

Anhang A

RICHTLINIEN FÜR DIE ERMÄCHTIGUNG UND DIE AKKREDITIERUNG DER SOZIALPÄDAGOGISCHEN STATIONÄREN UND TEILSTATIONÄREN DIENSTE FÜR MINDERJÄHRIGE

INHALTSVERZEICHNIS

1. ABSCHNITT: ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN	1
1.1 Anwendungsbereich	1
2. ABSCHNITT: STATIONÄRE DIENSTE	1
2.1 Sozialpädagogische Wohngemeinschaft	1
2.1.1 Definition	1
2.1.2 Zielsetzung	1
2.1.3 Nutzer und Nutzerinnen	2
2.1.4 Aufnahmekapazität	2
2.1.5 Strukturelle Mindeststandards	2
2.1.5.1 Sicherheit der Einrichtung	2
2.1.5.2 Standort des Dienstes	2
2.1.5.3 Räumlichkeiten und Außenflächen	2
2.1.6 Personal	3
2.1.6.1 Fachliche Qualifikation	3
2.1.6.2 Personalparameter	4
2.2 Familienähnliche Einrichtung und familiäre Wohngruppe	4
2.2.1 Familienähnliche Einrichtung	4
2.2.1.1 Definition	4
2.2.1.2 Zielsetzung	4
2.2.1.3 Nutzer und Nutzerinnen	5
2.2.1.4 Aufnahmekapazität	5
2.2.1.5 Strukturelle Mindeststandards	5
2.2.1.5.1 Sicherheit der Einrichtung	5
2.2.1.5.2 Standort des Dienstes	5
2.2.1.5.3 Räumlichkeiten und Außenflächen	5
2.2.1.6 Personal	6
2.2.1.6.1 Fachliche Qualifikation	6
2.2.1.6.2 Personalparameter	7
2.2.2 Familiäre Wohngruppe	7
2.2.2.1 Definition	7
2.2.2.2 Zielsetzung	7
2.2.2.3 Nutzer und Nutzerinnen	7
2.2.2.4 Aufnahmekapazität	7
2.2.2.5 Strukturelle Mindeststandards	7
2.2.2.5.1 Sicherheit der Einrichtung	7
2.2.2.5.2 Standort des Dienstes	8
2.2.2.5.3 Räumlichkeiten und Außenflächen	8
2.2.2.6 Personal	9
2.2.2.6.1 Fachliche Qualifikation	9
2.2.2.6.2 Personalparameter	9
2.3 Betreutes Wohnen	10
2.3.1 Definition	10
2.3.2 Zielsetzung	10
2.3.3 Nutzer und Nutzerinnen	10
2.3.4 Aufnahmekapazität	10
2.3.5 Strukturelle Mindeststandards	10
2.3.5.1 Sicherheit der Einrichtung	10
2.3.5.2 Standort des Dienstes	10
2.3.5.3 Räumlichkeiten und Außenflächen	11

Allegato A

CRITERI PER L'AUTORIZZAZIONE E L'ACCREDITAMENTO DEI SERVIZI SOCIO-PEDAGOGICI RESIDENZIALI E SEMIRESIDENZIALI PER MINORI

INDICE

CAPO 1: DISPOSIZIONI GENERALI
1.1 Ambito di applicazione
CAPO 2: SERVIZI RESIDENZIALI
2.1 Comunità alloggio socio-pedagogica
2.1.1 Definizione
2.1.2 Finalità
2.1.3 Utenza
2.1.4 Capacità ricettiva
2.1.5 Standard minimi strutturali
2.1.5.1 Sicurezza della struttura
2.1.5.2 Localizzazione del servizio
2.1.5.3 Spazi interni ed esterni
2.1.6 Personale
2.1.6.1 Qualifica professionale
2.1.6.2 Parametri del personale
2.2 Comunità di tipo familiare e casa famiglia
2.2.1 Comunità di tipo familiare
2.2.1.1 Definizione
2.2.1.2 Finalità
2.2.1.3 Utenza
2.2.1.4 Capacità ricettiva
2.2.1.5 Standard minimi strutturali
2.2.1.5.1 Sicurezza della struttura
2.2.1.5.2 Localizzazione del servizio
2.2.1.5.3 Spazi interni ed esterni
2.2.1.6 Personale
2.2.1.6.1 Qualifica professionale
2.2.1.6.2 Parametri del personale
2.2.2 Casa famiglia
2.2.2.1 Definizione
2.2.2.2 Finalità
2.2.2.3 Utenza
2.2.2.4 Capacità ricettiva
2.2.2.5 Standard minimi strutturali
2.2.2.5.1 Sicurezza della struttura
2.2.2.5.2 Localizzazione del servizio
2.2.2.5.3 Spazi interni ed esterni
2.2.2.6 Personale
2.2.2.6.1 Qualifica professionale
2.2.2.6.2 Parametri del personale
2.3 Residenza assistita
2.3.1 Definizione
2.3.2 Finalità
2.3.3 Utenza
2.3.4 Capacità ricettiva
2.3.5 Standard minimi strutturali
2.3.5.1 Sicurezza della struttura
2.3.5.2 Localizzazione del servizio
2.3.5.3 Spazi interni ed esterni

2.3.6 Personal	11	2.3.6 Personale	
2.3.6.1 Fachliche Qualifikation	11	2.3.6.1 Qualifica professionale	
2.3.6.2 Personalparameter	11	2.3.6.2 Parametri del personale	
2.4 Erstaufnahmезentrum für unbegleitete ausländische Minderjährige	12	2.4 Centro di prima accoglienza per minori stranieri non accompagnati	
2.4.1 Definition	12	2.4.1 Definizione	
2.4.2 Zielsetzung	12	2.4.2 Finalità	
2.4.3 Nutzer und Nutzerinnen	12	2.4.3 Utenza	
2.4.4 Aufnahmekapazität	12	2.4.4 Capacità ricettiva	
2.4.5 Aufenthaltsdauer	12	2.4.5 Tempo di permanenza	
2.4.6 Strukturelle Mindeststandards	13	2.4.6 Standard minimi strutturali	
2.4.6.1 Sicherheit der Einrichtung	13	2.4.6.1 Sicurezza della struttura	
2.4.6.2 Standort des Dienstes	13	2.4.6.2 Localizzazione del servizio	
2.4.6.3 Räumlichkeiten und Außenflächen	13	2.4.6.3 Spazi interni ed esterni	
2.4.7 Personal	14	2.4.7 Personale	
2.4.7.1 Fachliche Qualifikation	14	2.4.7.1 Qualifica professionale	
2.4.7.2 Personalparameter	15	2.4.7.2 Parametri del personale	
3. ABSCHNITT: TEILSTATIONÄRE DIENSTE	15	CAPO 3: SERVIZI SEMIRESIDENZIALI	
3.1 Sozialpädagogische Tagesstätte	15	3.1 Centro diurno socio-pedagogico	
3.1.1 Definition	15	3.1.1 Definizione	
3.1.2 Zielsetzung	15	3.1.2 Finalità	
3.1.3 Nutzer und Nutzerinnen	15	3.1.3 Utenza	
3.1.4 Aufnahmekapazität	15	3.1.4 Capacità ricettiva	
3.1.5 Strukturelle Mindeststandards	16	3.1.5 Standard minimi strutturali	
3.1.5.1 Sicherheit der Einrichtung	16	3.1.5.1 Sicurezza della struttura	
3.1.5.2 Standort des Dienstes	16	3.1.5.2 Localizzazione del servizio	
3.1.5.3 Räumlichkeiten und Außenflächen	16	3.1.5.3 Spazi interni ed esterni	
3.1.6 Personal	17	3.1.6 Personale	
3.1.6.1 Fachliche Qualifikation	17	3.1.6.1 Qualifica professionale	
3.1.6.2 Personalparameter	17	3.1.6.2 Parametri del personale	
4. ABSCHNITT: VERFAHRENSKRITERIEN	18	CAPO 4: CRITERI PROCEDURALI	
4.1 Strategische Planung des Dienstes	18	4.1 Pianificazione strategica del servizio	
4.2 Organisation des Dienstes	18	4.2 Organizzazione del servizio	
4.2.1 Pädagogisches Konzept	18	4.2.1 Progetto pedagogico	
4.2.2 Aufnahmekriterien	18	4.2.2 Criteri di ammissione	
4.2.3 Entlassungskriterien	19	4.2.3 Criteri di dimissione	
4.2.4 Pädagogische Planung	20	4.2.4 Programmazione pedagogica	
4.2.5 Notaufnahmen	20	4.2.5 Pronta accoglienza	
4.3 Transparenz des Dienstes	20	4.3 Trasparenza del servizio	
4.3.1 Verzeichnis der Nutzer und Nutzerinnen	20	4.3.1 Elenco utenti	
4.3.2 Hausordnung	20	4.3.2 Regolamento interno	
4.3.3 Dienstcharta	20	4.3.3 Carta del Servizio	
4.3.4 Pädagogisches Tagebuch	20	4.3.4 Diario giornaliero pedagogico	
4.4 Personalführung und Personalentwicklung	21	4.4 Gestione e sviluppo delle risorse umane	
4.4.1 Aus- und Weiterbildung	21	4.4.1 Formazione e aggiornamento	
4.4.2 Supervision	21	4.4.2 Supervisione	
4.5 Team- und Netzwerkarbeit	21	4.5 Lavoro di équipe e di rete	
4.5.1 Teamarbeit	21	4.5.1 Lavoro di équipe	
4.5.2 Netzwerkarbeit	21	4.5.2 Lavoro di rete	
4.5.3 Koordinierungsfunktion	21	4.5.3 Funzione di coordinamento	
4.6 Individualisierung der Maßnahmen	22	4.6 Personalizzazione degli interventi	
4.6.1 Individuelles Erziehungsprojekt	22	4.6.1 Progetto educativo individuale (PEI)	
4.6.2 Einbeziehung der Familienangehörigen/der Person, die die elterliche Verantwortung ausübt	22	4.6.2 Coinvolgimento dei familiari/della persona esercente la responsabilità genitoriale	
4.6.3 Betreutenakte	23	4.6.3 Cartella personale dell'utente	
4.7 Schutz der Privatsphäre (Privacy)	23	4.7 Tutela della riservatezza (privacy)	

4.8 Statistische Daten	23	4.8 Dati statistici
5. ABSCHNITT: VERSUCHSWEISE EINFÜHRUNG INNOVATIVER DIENSTE	23	CAPO 5: SERVIZI SPERIMENTALI E INNOVATIVI
6. ABSCHNITT: SCHLUSS- UND ÜBERGANGS- BESTIMMUNGEN	23	CAPO 6: DISPOSIZIONI FINALI E TRANSITORIE

Richtlinien für die Ermächtigung und die Akkreditierung der sozialpädagogischen stationären und teilstationären Dienste für Minderjährige

1. ABSCHNITT

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1.1 Anwendungsbereich

Im Sinne von Artikel 14 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, „Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen“, definieren diese Richtlinien die sozialpädagogischen Dienste für Minderjährige, deren Mindeststandards sowie die Personalparameter und die Verfahrenskriterien, welche die Dienste einhalten müssen, um ermächtigt und akkreditiert zu werden.

Die sozialpädagogischen Dienste für Minderjährige gliedern sich in

a) Stationäre Dienste:

- sozialpädagogische Wohngemeinschaft,
- familienähnliche Einrichtung/familiäre Wohngruppe,
- betreutes Wohnen,
- Erstaufnahmezentrum für unbegleitete ausländische Minderjährige,

b) Teilstationäre Dienste:

- sozialpädagogische Tagesstätte.

2. ABSCHNITT

STATIONÄRE DIENSTE

2.1 Sozialpädagogische Wohngemeinschaft

2.1.1 Definition

Die sozialpädagogische Wohngemeinschaft ist eine stationäre Einrichtung, die einen Dienst 24 Stunden an 365 Tagen im Jahr anbietet oder an weniger Tagen, wenn dies das Konzept des Dienstes vorsieht.

2.1.2 Zielsetzung

Die sozialpädagogische Wohngemeinschaft ersetzt und unterstützt zeitweilig die Familie bei ihren Erziehungs-, Betreuungs- und Schutzaufgaben gegenüber dem Minderjährigen oder der Minderjährigen.

Criteria per l'autorizzazione e l'accreditamento dei servizi socio-pedagogici residenziali e semiresidenziali per minori

CAPO 1

DISPOSIZIONI GENERALI

1.1 Ambito di applicazione

I presenti criteri definiscono i servizi socio-pedagogici per minori e disciplinano i loro requisiti minimi strutturali, i parametri del personale e i criteri procedurali che i servizi devono rispettare ai fini dell'autorizzazione e dell'accreditamento, ai sensi dell'articolo 14, comma 6, della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, recante "Riordino dei servizi sociali".

I servizi socio-pedagogici per minori si distinguono in:

a) servizi residenziali:

- comunità alloggio socio-pedagogica;
- comunità di tipo familiare/casa famiglia;
- residenza assistita;
- centro di prima accoglienza per minori stranieri non accompagnati;

b) servizi semiresidenziali:

- centro diurno socio-pedagogico.

CAPO 2

SERVIZI RESIDENZIALI

2.1 Comunità alloggio socio-pedagogica

2.1.1 Definizione

La comunità alloggio socio-pedagogica è una struttura a carattere residenziale che offre un servizio di 24 ore su 24 per 365 giorni all'anno o per un numero di giorni inferiore, se previsto dal progetto del servizio.

2.1.2 Finalità

La comunità alloggio socio-pedagogica sostituisce e supporta temporaneamente il nucleo familiare nell'espletamento dei suoi compiti educativi, di cura e tutela del/della minore.

2.1.3 Nutzer und Nutzerinnen

Minderjährige zwischen 6 und 17 Jahren, die einer intensiven sozialpädagogischen Betreuung bedürfen. Die Verweildauer in der Wohngemeinschaft kann bis zum 21. Lebensjahr verlängert werden.

2.1.4 Aufnahmekapazität

Die sozialpädagogische Wohngemeinschaft kann zwischen 6 und 8 Minderjährige aufnehmen und zusätzlich einen Platz für Notaufnahmen vorsehen.

2.1.5 Strukturelle Mindeststandards

2.1.5.1 Sicherheit der Einrichtung

Die Einrichtung muss die geltenden Bestimmungen im Hinblick auf interne und externe architektonische Hindernisse sowie Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz einhalten.

Die Räumlichkeiten müssen so beschaffen sein, dass Unfälle und Verletzungen möglichst vermieden werden.

Der Träger gewährleistet den Nutzern und Nutzerinnen und allen im Dienst beschäftigten Personen, unabhängig von ihrer Funktion, einen angemessenen Versicherungsschutz, was die Haftpflicht gegenüber Dritten bei allen durchgeführten Tätigkeiten betrifft.

2.1.5.2 Standort des Dienstes

Die Einrichtung muss in einem Umfeld angesiedelt sein, das die soziale Inklusion und Integration der Minderjährigen begünstigt sowie einen angemessenen Zugang zu den örtlichen Diensten (z.B. Gesundheits- und Sozialdienste, Bildungseinrichtungen, Dienste zur sozialen Eingliederung) und eine Anbindung an das öffentliche Verkehrsnetz gewährleistet.

2.1.5.3 Räumlichkeiten und Außenflächen

Räume für die Nutzer und Nutzerinnen

Die Schlafräume müssen von sämtlichen Gemeinschaftsräumen getrennt und so beschaffen sein, dass sie zugänglich sind, die individuelle Selbstständigkeit begünstigen und die Privatsphäre bewahren. Die Schlafzimmer dürfen mit höchstens drei Betten ausgestattet sein und müssen in der Regel nach Jungen und Mädchen getrennt sein.

Zusätzlich muss mindestens ein Gemeinschaftsraum vorhanden sein und ein geeigneter Raum für Gespräche mit den Familienangehörigen.

Dem Personal vorbehaltene Räumlichkeiten

Es ist ein Raum für die Koordinierung und Planung der Tätigkeiten sowie die gesicherte Archi-

2.1.3 Utenza

Minori dai 6 ai 17 anni che necessitano di un'assistenza socio-pedagogica intensiva. La permanenza in comunità può essere prorogata fino al compimento del 21° anno di età.

2.1.4 Capacità ricettiva

La comunità alloggio socio-pedagogica può ospitare da 6 a 8 minori e prevedere un posto aggiuntivo per la pronta accoglienza.

2.1.5 Standard minimi strutturali

2.1.5.1 Sicurezza della struttura

La struttura deve rispettare le norme vigenti relative alle barriere architettoniche interne ed esterne, alla sicurezza e tutela della salute sul lavoro.

Gli spazi devono essere strutturati in modo tale da evitare il più possibile incidenti e infortuni.

L'ente gestore garantisce all'utenza e a tutte le persone che operano, a qualunque titolo, all'interno del servizio un'adeguata copertura assicurativa di responsabilità civile verso terzi per tutte le attività svolte.

2.1.5.2 Localizzazione del servizio

La struttura deve essere inserita in un contesto che favorisca l'inclusione e l'integrazione sociale del/della minore e garantisca un'adeguata accessibilità alle infrastrutture locali (ad es.: servizi sanitari, sociali, scolastici e formativi e tutti i servizi a valenza socializzante) e ai mezzi pubblici di trasporto.

2.1.5.3 Spazi interni ed esterni

Spazi per l'utenza

Gli spazi destinati alle camere da letto devono essere separati dagli spazi destinati alle attività collettive e di socializzazione e organizzati in modo da rispettare e favorire l'autonomia individuale, la fruibilità e la privacy. Le camere da letto possono avere un massimo di tre posti letto e di norma devono essere distinte per maschi e per femmine.

Devono inoltre essere presenti almeno un locale per le attività collettive e uno spazio idoneo al ricevimento dei familiari.

Spazi destinati al personale

Deve essere presente un locale adibito alle attività di coordinamento, di programmazione e

vierung der Dokumente vorzusehen, der auch für die Übernachtung mindestens einer Fachkraft im Dienst geeignet ist.

Sanitäranlagen

Je vier Nutzer/Nutzerinnen muss eine Sanitäranlage zur Verfügung stehen. Zusätzlich muss eine Sanitäranlage nur für das Personal vorhanden sein.

Küche/Essraum

Die Küche muss funktional eingerichtet sein und den Erfordernissen der sozialpädagogischen Wohngemeinschaft entsprechen. Es muss ein geeigneter Essbereich für die gemeinsame Einnahme der Mahlzeiten der Nutzer und Nutzerinnen und des im Dienst stehenden Personals zur Verfügung stehen.

Außenbereiche

Für die betreuten Minderjährigen müssen leicht zugängliche Außenflächen vorhanden sein.

Zugang zu den Bereichen

Der Zugang zu den Innenräumen und den Außenflächen muss altersgerecht gestaltet sein und den Besonderheiten der Nutzer und Nutzerinnen der Einrichtung entsprechen.

2.1.6 Personal

2.1.6.1 Fachliche Qualifikation

Wenigstens 50% des sozialpädagogischen Personals müssen im Besitz eines der folgenden Berufsbilder/Studentitel sein:

- Sozialpädagoge/Sozialpädagogin;
- Erzieher/Erzieherin;
- Laureatsdiplom im Bereich Sozialarbeit, Pädagogik oder Psychologie mit mindestens zweijähriger sozialpädagogischer Berufserfahrung im Minderjährigenbereich.

Die verbleibenden 50% des Personals können aus Fachkräften mit folgendem Profil zusammengesetzt werden:

- Sozialbetreuer/Sozialbetreuerin,
- Freizeitgestalter/Freizeitgestalterin/Tagesbegleiter/Tagesbegleiterin,
- Fachkraft mit einer nachgewiesenen Ausbildung im sozialen/gesundheitlichen/pädagogischen Bereich,
- Fachkraft vor der Erlangung des Laureats ersten Grades als Sozialpädagoge/Sozialpädagogin,
- Personal, das aufgrund seines Curriculums

di archivazione protetta dei documenti, adeguato anche al pernottamento di almeno un operatore/una operatrice in servizio.

Servizi igienici

Devono essere presenti un servizio igienico ogni quattro utenti ed un servizio igienico ad uso esclusivo del personale.

Cucina/sala da pranzo

La cucina deve essere arredata in maniera funzionale alle esigenze della comunità alloggio socio-pedagogica. Lo spazio deve essere adeguato a ospitare tutti gli utenti e le utenti nonché il personale in servizio in occasione dei pasti.

Spazi aperti

Deve essere presente uno spazio aperto facilmente accessibile alle e agli utenti della struttura.

Accessibilità agli spazi

L'accessibilità agli spazi, sia interni che esterni, deve essere adeguata alle caratteristiche e all'età delle e degli utenti della struttura.

2.1.6 Personale

2.1.6.1 Qualifica professionale

Almeno il 50% del personale socio-pedagogico deve essere in possesso di uno dei seguenti profili professionali/titoli di studio:

- educatore sociale/educatrice sociale;
- educatore/educatrice;
- titolo di studio universitario in campo Servizio Sociale, Pedagogia o Psicologia con esperienza almeno biennale di lavoro socio-educativo con minori.

Il rimanente 50% del personale può essere costituito da operatori e operatrici con il seguente profilo:

- operatore/operatrice socio-assistenziale;
- animatore/animatrice/assistente per le attività diurne;
- operatore/operatrice con una formazione certificata in ambito sociale/sanitario/educativo;
- operatore/operatrice in procinto di conseguire la laurea di primo livello come educatore/educatrice sociale;
- personale che, sulla base del curriculum o

oder geeigneter Belege nachweisen kann, dass es eine persönliche, erfahrungsmäßige oder berufliche Eignung für die Ausübung eines erzieherischen Berufs hat und das einen mindestens 300 Stunden umfassenden Einführungsprozess mit einem ausgewogenem Verhältnis zwischen theoretischer Wissensvermittlung und Praktikumsstunden absolviert.

Der Träger des Dienstes gewährleistet eine Koordinierungsfunktion der Einrichtung.

Den Fachkräften müssen außerdem angemessene Formen der Supervision und Ausbildung garantiert werden.

2.1.6.2 Personalparameter

Es muss der folgende Personalschlüssel zwischen sozialpädagogischen Fachkräften und Nutzern/Nutzerinnen eingehalten werden:

- 1 Personaleinheit zu 38 Wochenstunden (Vollzeitäquivalent – VZÄ) je 1,6 Plätze (ausgenommen der Platz für Notaufnahmen), in Abhängigkeit von der Zahl der Öffnungstage des Dienstes.

Der Träger garantiert den aufgenommenen Minderjährigen einen 24-Stunden-Dienst. Während der Anwesenheit von Minderjährigen tagsüber in der Einrichtung und in den Abend-/Nachtstunden muss die Anwesenheit mindestens einer sozialpädagogischen Fachkraft garantiert werden.

Für die Ausübung der Koordinierungsfunktion der Einrichtung ist je 35 Betreuungsplätze eine Personaleinheit zu 38 Wochenstunden vorzusehen, welche die Einrichtung im Verhältnis zur genehmigten Aufnahmekapazität (inklusive eventuelle Notaufnahmepplätze) zu gewährleisten hat. Die Funktion kann einrichtungsübergreifend ausgeübt werden.

2.2 Familienähnliche Einrichtung und familiäre Wohngruppe

2.2.1 Familienähnliche Einrichtung

2.2.1.1 Definition

Die familienähnliche Einrichtung ist eine stationäre Einrichtung „mit familienähnlichem Aufbau“.

Sie zeichnet sich durch die Anwesenheit einer erwachsenen Person aus, die, auch mit eigenen Kindern, ständig in der Einrichtung lebt.

2.2.1.2 Zielsetzung

Die familienähnliche Einrichtung ersetzt und unterstützt zeitweilig die Familie bei ihren Erziehungs-, Betreuungs- und Schutzaufgaben gegenüber dem oder der Minderjährigen.

di altra documentazione, dimostri di avere capacità personali, esperienza o competenze professionali idonee al lavoro socio-educativo e che assolva un percorso di abilitazione di almeno 300 ore, con un programma equilibrato di attività di formazione teorica e tirocinio.

L'ente gestore del servizio deve garantire una funzione di coordinamento della struttura.

Agli operatori e alle operatrici devono inoltre essere garantite opportune forme di supervisione e formazione.

2.1.6.2 Parametri del personale

Deve essere garantito il seguente rapporto numerico tra personale socio-pedagogico e utenti:

- una unità di personale equivalente a 38 ore settimanali (equivalente a tempo pieno – ETP) ogni 1,6 posti (escluso il posto di pronta accoglienza), in rapporto al numero di giorni di apertura del servizio.

L'ente gestore garantisce alle e ai minori accolti un servizio di 24 ore su 24. Nelle ore diurne di presenza delle e dei minori e nelle ore serali/notturne deve essere garantita la presenza di almeno un operatore socio-pedagogico/un'operatrice socio-pedagogica.

Per l'espletamento della funzione di coordinamento della struttura è riconosciuta un'unità di personale equivalente a 38 ore settimanali ogni 35 posti di accoglienza, che deve essere garantita dalla struttura in misura proporzionale alla capacità ricettiva autorizzata (inclusi eventuali posti per la pronta accoglienza). La funzione può essere svolta per più strutture.

2.2 Comunità di tipo familiare e casa famiglia

2.2.1 Comunità di tipo familiare

2.2.1.1 Definizione

La comunità di tipo familiare è una struttura residenziale “a dimensione familiare”.

Si caratterizza per la presenza di una persona, anche con figli propri, che vive stabilmente nella struttura.

2.2.1.2 Finalità

La comunità di tipo familiare sostituisce e supporta temporaneamente il nucleo familiare nell'espletamento dei suoi compiti educativi, di cura e tutela del/della minore.

2.2.1.3 Nutzer und Nutzerinnen

Minderjährige zwischen 0 und 17 Jahren, die einer intensiven sozialpädagogischen Betreuung bedürfen. Die Verweildauer in der Einrichtung kann bis zur Erreichung des 21. Lebensjahres verlängert werden.

2.2.1.4 Aufnahmekapazität

Die Einrichtung kann zwischen 4 und 6 Minderjährige aufnehmen.

2.2.1.5 Strukturelle Mindeststandards

2.2.1.5.1 Sicherheit der Einrichtung

Die Einrichtung muss die geltenden Bestimmungen im Hinblick auf interne und externe architektonische Hindernisse sowie Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz einhalten.

Die Räumlichkeiten müssen so beschaffen sein, dass Unfälle und Verletzungen möglichst vermieden werden.

Der Träger gewährleistet den Nutzern und Nutzerinnen und allen im Dienst beschäftigten Personen, unabhängig von ihrer Funktion, einen angemessenen Versicherungsschutz, was die Haftpflicht gegenüber Dritten bei allen durchgeführten Tätigkeiten betrifft.

2.2.1.5.2 Standort des Dienstes

Die Einrichtung muss in einem Umfeld angesiedelt sein, das die soziale Inklusion und Integration der Minderjährigen begünstigt sowie einen angemessenen Zugang zu den örtlichen Diensten (z.B. Gesundheits- und Sozialdienste, Bildungseinrichtungen, Dienste zur sozialen Eingliederung) und eine Anbindung an das öffentliche Verkehrsnetz gewährleistet.

2.2.1.5.3 Räumlichkeiten und Außenflächen

Räume für die Nutzer und Nutzerinnen

Die Schlafräume müssen von sämtlichen Gemeinschaftsräumen getrennt und so beschaffen sein, dass sie zugänglich sind, die individuelle Selbstständigkeit begünstigen und die Privatsphäre bewahren. Die Schlafzimmer dürfen mit höchstens drei Betten ausgestattet sein.

Räume für die in der Einrichtung wohnhafte erwachsene Person

Für die ständig in der Einrichtung lebende erwachsene Person ist zumindest ein Schlafzimmer mit einer erwachsenengerechten Einrichtung erforderlich, das so beschaffen ist, dass die Selbstständigkeit und Privatsphäre derselben bewahrt werden können.

2.2.1.3 Utenza

Minori da 0 a 17 anni che necessitano di un'assistenza socio-pedagogica intensiva. La permanenza in comunità può essere prorogata fino al compimento del 21° anno di età.

2.2.1.4 Capacità ricettiva

La struttura può ospitare da 4 a 6 minori.

2.2.1.5 Standard minimi strutturali

2.2.1.5.1 Sicurezza della struttura

La struttura deve rispettare le norme vigenti relative alle barriere architettoniche interne ed esterne, alla sicurezza e tutela della salute sul lavoro.

Gli spazi devono essere strutturati in modo tale da evitare il più possibile incidenti e infortuni.

L'ente gestore garantisce all'utenza e a tutte le persone che operano, a qualunque titolo, all'interno del servizio un'adeguata copertura assicurativa di responsabilità civile verso terzi per tutte le attività svolte.

2.2.1.5.2 Localizzazione del servizio

La struttura deve essere inserita in un contesto che favorisca l'inclusione e l'integrazione sociale del/della minore e garantisca un'adeguata accessibilità alle infrastrutture locali (ad es.: servizi sanitari, sociali, scolastici e formativi e tutti i servizi a valenza socializzante) e ai mezzi pubblici di trasporto.

2.2.1.5.3 Spazi interni ed esterni

Spazi per l'utenza

Gli spazi destinati alle camere da letto devono essere separati dagli spazi destinati alle attività collettive e di socializzazione e organizzati in modo da rispettare e favorire l'autonomia individuale, la fruibilità e la privacy. Le camere da letto possono avere un massimo di tre posti letto.

Spazi per la persona adulta residente

Per la persona adulta che vive stabilmente nella struttura deve essere presente almeno una camera da letto arredata in maniera consona alle sue esigenze e strutturata in modo da garantirne l'autonomia e la privacy.

Sanitäreanlagen

Je vier Nutzer/Nutzerinnen ist eine Sanitäreanlage vorzusehen.

Küche/Essraum

Die Küche muss funktional eingerichtet sein und den Erfordernissen der familienähnlichen Einrichtung entsprechen. Es muss ein geeigneter Essbereich für die gemeinsame Einnahme der Mahlzeiten der Nutzer und Nutzerinnen und des im Dienst stehenden Personals zur Verfügung stehen.

Außenbereiche

Für die betreuten Minderjährigen müssen leicht zugängliche Außenflächen vorhanden sein.

Zugang zu den Bereichen

Der Zugang zu den Innenräumen und den Außenflächen muss altersgerecht gestaltet sein und den Besonderheiten der Nutzer und Nutzerinnen entsprechen.

2.2.1.6 Personal

2.2.1.6.1 Fachliche Qualifikation

Das sozialpädagogische Personal muss über nachstehende spezifische berufliche Kompetenzen verfügen.

Die ständig in der familienähnlichen Einrichtung lebende Person muss über eine in einem fachspezifischen Kurs erworbene Grundausbildung verfügen, die zur Wahrnehmung der Erziehungsfunktion innerhalb der Einrichtung erforderlich ist, oder über eine wenigstens dreijährige Erfahrung als Pflegemutter/Pflegevater.

Der Träger bewertet aufgrund des Curriculums oder anderer Nachweise die persönliche, berufliche und erfahrungsmäßige Eignung für die Ausübung eines erzieherischen Berufs.

Außerdem ist die Unterstützung einer weiteren sozialpädagogischen Fachkraft mit einem der folgenden Berufsbilder/Studententitel erforderlich:

- Sozialpädagoge/Sozialpädagogin,
- Erzieher/Erzieherin,
- Laureatsdiplom im Bereich Sozialarbeit, Pädagogik oder Psychologie mit mindestens zweijähriger sozialpädagogischer Berufserfahrung im Minderjährigenbereich.

Der Träger des Dienstes gewährleistet eine Ko-

Servizi igienici

Deve essere presente un servizio igienico ogni quattro utenti.

Cucina/sala da pranzo

La cucina deve essere arredata in maniera funzionale alle esigenze della comunità di tipo familiare. Deve essere presente uno spazio adeguato a ospitare tutti gli utenti e le utenti nonché il personale in servizio in occasione dei pasti.

Spazi aperti

Deve essere presente uno spazio aperto facilmente accessibile alle e agli utenti della struttura.

Accessibilità agli spazi

L'accessibilità agli spazi, sia interni che esterni, deve essere adeguata alle caratteristiche e all'età delle e degli utenti della struttura.

2.2.1.6 Personale

2.2.1.6.1 Qualifica professionale

Il personale socio-pedagogico deve essere in possesso delle seguenti competenze professionali specifiche.

La persona che vive stabilmente nella comunità di tipo familiare deve essere in possesso della formazione di base necessaria all'adempimento della funzione educativa assunta nella struttura, attestata dalla frequenza di un apposito corso o maturata in qualità di genitore affidatario per un periodo minimo di tre anni.

L'ente gestore valuta, sulla base del curriculum o di altra documentazione, che la persona sia in possesso delle capacità personali, dell'esperienza e delle competenze professionali necessarie al lavoro socio-educativo.

Inoltre è previsto un ulteriore operatore socio-pedagogico/un'ulteriore operatrice socio-pedagogica, che deve essere in possesso di uno dei seguenti profili professionali/titoli di studio:

- educatore sociale/educatrice sociale;
- educatore, educatrice;
- titolo di studio universitario in campo Servizio Sociale, Pedagogia o Psicologia con esperienza almeno biennale di lavoro socio-educativo con minori.

L'ente gestore del servizio deve garantire una

ordinierungsfunktion der Einrichtung.

Den Fachkräften müssen außerdem angemessene Formen der Supervision und Ausbildung garantiert werden.

2.2.1.6.2 Personalparameter

Je drei Minderjährige ist die Anwesenheit eines Mitarbeiters/einer Mitarbeiterin zu gewährleisten (es kann die sozialpädagogische Fachkraft sein oder die ständig in der Einrichtung lebende Person). Nachts ist die Anwesenheit von mindestens einer erwachsenen Person zu gewährleisten.

Für die Ausübung der Koordinierungsfunktion der Einrichtung ist je 35 Betreuungsplätze eine Personaleinheit zu 38 Wochenstunden vorzusehen, welche die Einrichtung im Verhältnis zur genehmigten Aufnahmekapazität zu gewährleisten hat. Die Funktion kann einrichtungsübergreifend ausgeübt werden.

2.2.2 Familiäre Wohngruppe

2.2.2.1 Definition

Die familiäre Wohngruppe ist eine stationäre Einrichtung „mit familienähnlichem Aufbau“.

Sie zeichnet sich durch die Anwesenheit eines Paares aus, das, auch mit eigenen Kindern, ständig in der Einrichtung lebt.

2.2.2.2 Zielsetzung

Die familiäre Wohngruppe ersetzt und unterstützt zeitweilig die Familie bei ihren Erziehungs-, Betreuungs- und Schutzaufgaben gegenüber dem oder der Minderjährigen.

2.2.2.3 Nutzer und Nutzerinnen

Minderjährige zwischen 0 und 17 Jahren, welche einer intensiven sozialpädagogischen Betreuung bedürfen. Die Verweildauer in der Wohngruppe kann bis zur Erreichung des 21. Lebensjahres verlängert werden.

2.2.2.4 Aufnahmekapazität

In der familiären Wohngruppe werden drei bis vier Minderjährige unter Berücksichtigung der eventuell dort lebenden eigenen Kinder aufgenommen.

2.2.2.5 Strukturelle Mindeststandards

2.2.2.5.1 Sicherheit der Einrichtung

Die Einrichtung muss die geltenden Bestimmungen im Hinblick auf interne und externe architektonische Hindernisse sowie Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz einhalten.

Die Räumlichkeiten müssen so beschaffen sein, dass Unfälle und Verletzungen möglichst vermieden werden.

funktion von Koordinierung der Struktur.

Agli operatori e alle operatrici devono inoltre essere garantite opportune forme di supervisione e formazione.

2.2.1.6.2 Parametri del personale

Deve essere garantito il rapporto numerico di un operatore/un'operatrice (può essere l'operatore socio-pedagogico/l'operatrice socio-pedagogica o la persona che vive stabilmente nella struttura) ogni tre utenti e di notte deve essere garantita la presenza di almeno una persona adulta.

Per l'espletamento della funzione di coordinamento della struttura è riconosciuta un'unità di personale equivalente a 38 ore settimanali ogni 35 posti di accoglienza, che deve essere garantita dalla struttura in misura proporzionale alla capacità ricettiva autorizzata. La funzione può essere svolta per più strutture.

2.2.2 Casa famiglia

2.2.2.1 Definizione

La casa famiglia è una struttura residenziale "a dimensione familiare".

Si caratterizza per la presenza di una coppia, anche con figli propri, che vive stabilmente nella struttura.

2.2.2.2 Finalità

La casa famiglia sostituisce e supporta temporaneamente il nucleo familiare nell'espletamento dei suoi compiti educativi, di cura e tutela del/della minore.

2.2.2.3 Utenza

Minori da 0 a 17 anni che necessitano di un'assistenza socio-pedagogica intensiva. La permanenza nella casa famiglia può essere prorogata fino al compimento del 21° anno di età.

2.2.2.4 Capacità ricettiva

Il numero di minori accolti/accolte varia da tre a quattro in considerazione dell'eventuale presenza di figli naturali.

2.2.2.5 Standard minimi strutturali

2.2.2.5.1 Sicurezza della struttura

La struttura deve rispettare le norme vigenti relative alle barriere architettoniche interne ed esterne, alla sicurezza e tutela della salute sul lavoro.

Gli spazi devono essere strutturati in modo tale da evitare il più possibile incidenti e infortuni.

Der Träger gewährleistet den Nutzern und Nutzerinnen und allen im Dienst beschäftigten Personen, unabhängig von ihrer Funktion, einen angemessenen Versicherungsschutz, was die Haftpflicht gegenüber Dritten bei allen durchgeführten Tätigkeiten betrifft.

2.2.2.5.2 Standort des Dienstes

Die Einrichtung muss in einem Umfeld angesiedelt sein, das die soziale Inklusion und Integration der Minderjährigen begünstigt sowie einen angemessenen Zugang zu den örtlichen Diensten (z.B. Gesundheits- und Sozialdienste, Bildungseinrichtungen, Dienste zur sozialen Eingliederung) und eine Anbindung an das öffentliche Verkehrsnetz gewährleistet.

2.2.2.5.3 Räumlichkeiten und Außenflächen

Räume für die Nutzer und Nutzerinnen

Die Schlafräume müssen von sämtlichen Gemeinschaftsräumen getrennt und so beschaffen sein, dass sie zugänglich sind, die individuelle Selbstständigkeit begünstigen und die Privatsphäre bewahren. Die Schlafzimmer dürfen mit höchstens drei Betten ausgestattet sein.

Räume für die ständig in der Einrichtung lebenden Erwachsenen

Für die ständig in der Einrichtung lebenden Erwachsenen ist zumindest ein Schlafzimmer mit einer erwachsenengerechten Einrichtung erforderlich, das so beschaffen ist, dass die Selbstständigkeit und Privatsphäre der Erwachsenen bewahrt werden können.

Sanitäranlagen

Es muss eine angemessene Anzahl an Sanitäranlagen im Verhältnis zu den in der Einrichtung wohnenden Personen garantiert werden, wobei je vier Minderjährige eine Sanitäranlage vorzusehen ist.

Küche/Essraum

Die Küche muss funktional eingerichtet sein und den Erfordernissen der familiären Wohngruppe entsprechen. Es muss ein geeigneter Essbereich für die gemeinsame Einnahme der Mahlzeiten der Nutzer und Nutzerinnen und des im Dienst stehenden Personals zur Verfügung stehen.

Außenbereiche

Für die betreuten Minderjährigen müssen leicht zugängliche Außenflächen vorhanden sein.

Zugang zu den Bereichen

Der Zugang zu den Innenräumen und den Au-

L'ente gestore garantisce all'utenza e a tutte le persone che operano, a qualunque titolo, all'interno del servizio un'adeguata copertura assicurativa di responsabilità civile verso terzi per tutte le attività svolte.

2.2.2.5.2 Localizzazione del servizio

La struttura deve essere inserita in un contesto che favorisca l'inclusione e l'integrazione sociale del/della minore e che garantisca un'adeguata accessibilità alle infrastrutture locali (ad es.: servizi sanitari, sociali, scolastici e formativi e tutti i servizi a valenza socializzante) e ai mezzi pubblici di trasporto.

2.2.2.5.3 Spazi interni ed esterni

Spazi per l'utenza

Gli spazi destinati alle camere da letto devono essere separati dagli spazi destinati alle attività collettive e di socializzazione e organizzati in modo da rispettare e favorire l'autonomia individuale, la fruibilità e la privacy. Le camere da letto possono avere un massimo di tre posti letto.

Spazi per le persone adulte residenti

Per le persone adulte che vivono stabilmente nella struttura deve essere presente almeno una camera da letto arredata in maniera consona alle loro esigenze e strutturata in modo da garantirne l'autonomia e la privacy.

Servizi igienici

Deve essere presente un numero adeguato di servizi igienici, proporzionato al numero di persone che vivono nella struttura, con almeno un servizio igienico ogni quattro minori.

Cucina/sala da pranzo

La cucina deve essere arredata in maniera funzionale alle esigenze della casa famiglia. Deve esserci uno spazio adeguato a ospitare tutti gli utenti e le utenti nonché il personale in servizio in occasione dei pasti.

Spazi aperti

Deve essere presente uno spazio aperto facilmente accessibile alle e agli utenti della struttura.

Accessibilità agli spazi

L'accessibilità agli spazi, sia interni che ester-

Benflächen muss altersgerecht gestaltet sein und den Besonderheiten der Nutzer und Nutzerinnen entsprechen.

2.2.2.6 Personal

2.2.2.6.1 Fachliche Qualifikation

Das sozialpädagogische Personal muss über nachstehende spezifische berufliche Kompetenzen verfügen.

Das Paar muss wenigstens drei Jahre Erfahrung als Pflegevater/Pflegemutter haben, die vom zuständigen territorialen Dienst eingeschätzt wurde, und über eine in einem fachspezifischen Kurs erworbene Grundausbildung verfügen, die zur Wahrnehmung der elterlichen Aufgaben innerhalb der Einrichtung erforderlich ist.

Der Träger garantiert die fachliche Qualifikation des Paares.

Außerdem ist die Unterstützung einer weiteren sozialpädagogischen Fachkraft mit einem der folgenden Berufsbilder/Studientitel erforderlich:

- Sozialpädagoge/Sozialpädagogin,
- Erzieher/Erzieherin,
- Laureatsdiplom im Bereich Sozialarbeit, Pädagogik oder Psychologie mit mindestens zweijähriger sozialpädagogischer Berufserfahrung im Minderjährigenbereich.

Verfügt die Person, die mit dem Träger den Arbeitsvertrag abschließt, über einen der oben angeführten Titel, kann der Träger nach eigenem Ermessen von der Anstellung einer zusätzlichen sozialpädagogischen Fachkraft absehen.

Der Träger des Dienstes gewährleistet eine Koordinierungsfunktion der Einrichtung.

Den Fachkräften müssen außerdem angemessene Formen der Supervision und Ausbildung garantiert werden.

2.2.2.6.2 Personalparameter

Je drei Minderjährige ist die Anwesenheit einer Mitarbeiterin/eines Mitarbeiters zu gewährleisten (es kann die sozialpädagogische Fachkraft sein oder einer der Partner des ständig in der Einrichtung lebenden Paares). Nachts ist die Anwesenheit von mindestens einer erwachsenen Person zu gewährleisten.

Im Falle einer Aufnahmekapazität von vier Plätzen muss die Unterstützung einer weiteren sozialpädagogischen Fachkraft in Teilzeit zu 19 Wochenstunden vorgesehen werden.

ni, deve essere adeguata alle caratteristiche e all'età delle e degli utenti della struttura.

2.2.2.6 Personale

2.2.2.6.1 Qualifica professionale

Il personale socio-pedagogico deve essere in possesso delle seguenti competenze professionali specifiche.

La coppia deve avere maturato un'esperienza almeno triennale come genitori affidatari, valutata dal servizio territoriale di competenza ed essere in possesso di una formazione di base necessaria all'adempimento della funzione genitoriale assunta nella struttura, attestata dalla frequenza di un apposito corso.

L'ente gestore si rende garante della professionalità della coppia.

È previsto anche un ulteriore operatore socio-pedagogico/un'ulteriore operatrice socio-pedagogica, che deve essere in possesso di uno dei seguenti profili professionali/titoli di studio:

- educatore/educatrice sociale;
- educatore/educatrice;
- titolo di studio universitario in campo Servizio Sociale, Pedagogia o Psicologia con esperienza almeno biennale di lavoro socio-educativo con minori.

Se la persona che stipula il contratto di lavoro con l'ente gestore è in possesso di uno dei titoli di cui sopra, il gestore può anche rinunciare all'assunzione di ulteriore personale socio-pedagogico.

L'ente gestore del servizio deve garantire una funzione di coordinamento della struttura.

Agli operatori e alle operatrici devono inoltre essere garantite opportune forme di supervisione e formazione.

2.2.2.6.2 Parametri del personale

Deve essere garantito il rapporto numerico di un operatore/un'operatrice (può essere il personale socio-pedagogico o un componente della coppia che vive stabilmente nella struttura) ogni tre utenti e di notte deve essere garantita la presenza di almeno una persona adulta.

In caso di capacità ricettiva di quattro posti, deve essere previsto l'affiancamento di un ulteriore operatore socio-pedagogico/un'ulteriore operatrice socio-pedagogica a tempo parziale equivalente a 19 ore settimanali.

Für die Ausübung der Koordinierungsfunktion der Einrichtung ist je 35 Betreuungsplätze eine Personaleinheit zu 38 Wochenstunden vorzusehen, welche die Einrichtung im Verhältnis zur genehmigten Aufnahmekapazität zu gewährleisten hat. Die Funktion kann einrichtungsübergreifend ausgeübt werden.

2.3 Betreutes Wohnen

2.3.1 Definition

Das Betreute Wohnen ist ein stationärer Dienst für Jugendliche, die sozialpädagogische Maßnahmen benötigen und die zur Förderung ihrer Selbstständigkeit für eine bestimmte Anzahl von Wochenstunden betreut werden.

2.3.2 Zielsetzung

Ziel des Betreuten Wohnens ist die Entwicklung und Erlangung von Fähigkeiten und Fertigkeiten, die zu einer eigenständigen Lebensführung befähigen. Dies wird erreicht durch individuelle sozialpädagogische Betreuungs- und Beratungsprojekte, die eine stetige Weiterentwicklung der schulischen und beruflichen Inklusion fördern.

2.3.3 Nutzer und Nutzerinnen

Jugendliche von 16 bis 17 Jahren, die über einen angemessenen Grad an Selbstständigkeit verfügen. Die Aufenthaltsdauer in der Einrichtung kann bis zur Vollendung des 21. Lebensjahres verlängert werden.

2.3.4 Aufnahmekapazität

Es können Wohneinheiten für einen Jugendlichen oder eine Jugendliche oder Wohneinheiten für bis zu maximal vier Jugendliche angeboten werden.

2.3.5 Strukturelle Mindeststandards

2.3.5.1 Sicherheit der Einrichtung

Die Einrichtung muss die geltenden Bestimmungen im Hinblick auf interne und externe architektonische Hindernisse sowie Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz einhalten.

Die Räumlichkeiten müssen so beschaffen sein, dass Unfälle und Verletzungen möglichst vermieden werden.

Der Träger gewährleistet den Nutzern und Nutzerinnen und allen im Dienst beschäftigten Personen, unabhängig von ihrer Funktion, einen angemessenen Versicherungsschutz, was die Haftpflicht gegenüber Dritten bei allen durchgeführten Tätigkeiten betrifft.

2.3.5.2 Standort des Dienstes

Die Einrichtung muss in einem Umfeld angesiedelt sein, das die soziale Inklusion und Integration der

Per l'espletamento della funzione di coordinamento della struttura è riconosciuta un'unità di personale equivalente a 38 ore settimanali ogni 35 posti di accoglienza, che deve essere garantita dalla struttura in misura proporzionale alla capacità ricettiva autorizzata. La funzione può essere svolta per più strutture.

2.3 Residenza assistita

2.3.1 Definizione

La residenza assistita è un servizio residenziale per ragazzi e ragazze che necessitano di un intervento socio-educativo e che vengono seguiti per un numero di ore settimanali predefinite in un percorso finalizzato a favorire l'autonomia.

2.3.2 Finalità

L'obiettivo della residenza assistita è lo sviluppo e il raggiungimento di capacità e abilità che aiutino a favorire l'autonomia personale. Attraverso progetti socio-pedagogici individuali di assistenza e consulenza si cerca di favorire uno sviluppo continuo dell'inclusione scolastica e professionale.

2.3.3 Utenza

Ragazzi e ragazze dai 16 ai 17 anni che dispongono di un adeguato grado di autonomia. La permanenza nella residenza assistita può essere prorogata fino al compimento del 21° anno di età.

2.3.4 Capacità ricettiva

Appartamenti per un/una utente o appartamenti fino ad un massimo di quattro utenti.

2.3.5 Standard minimi strutturali

2.3.5.1 Sicurezza della struttura

La struttura deve rispettare le norme vigenti relative alle barriere architettoniche interne ed esterne, alla sicurezza e tutela della salute sul lavoro.

Gli spazi devono essere strutturati in modo tale da evitare il più possibile incidenti e infortuni.

L'ente gestore garantisce all'utenza e a tutte le persone che operano, a qualunque titolo, all'interno del servizio un'adeguata copertura assicurativa di responsabilità civile verso terzi per tutte le attività svolte.

2.3.5.2 Localizzazione del servizio

La struttura deve essere inserita in un contesto che favorisca l'inclusione e l'integrazione so-

Minderjährigen begünstigt sowie einen angemessenen Zugang zu den örtlichen Diensten (z.B. Gesundheits- und Sozialdienste, Bildungseinrichtungen, Dienste zur sozialen Eingliederung) und eine Anbindung an das öffentliche Verkehrsnetz gewährleistet.

2.3.5.3 Räumlichkeiten

Räume für die Nutzer und Nutzerinnen

Die Schlafräume müssen von sämtlichen Gemeinschaftsräumen getrennt und so beschaffen sein, dass sie zugänglich sind, die individuelle Selbstständigkeit begünstigen und die Privatsphäre bewahren. Die Schlafzimmer dürfen mit höchstens 2 Betten ausgestattet sein.

Es muss mindestens ein Gemeinschaftsraum vorhanden sein.

Sanitäranlagen

Die Einrichtung muss über mindestens eine Sanitäranlage verfügen.

Küche/Essraum

Die Küche muss funktional eingerichtet sein. Im Falle einer Wohneinheit für bis zu maximal vier Jugendliche muss ein ausreichend großer Essbereich für die gemeinsame Einnahme der Mahlzeiten der Nutzer und Nutzerinnen zur Verfügung stehen.

2.3.6 Personal

2.3.6.1 Fachliche Qualifikation

Die sozialpädagogischen Fachkräfte müssen im Besitz eines der folgenden Berufsbilder/Studientitel sein:

- Sozialpädagoge/Sozialpädagogin,
- Erzieher/Erzieherin,
- Laureatsdiplom im Bereich Sozialarbeit, Pädagogik oder Psychologie mit mindestens zweijähriger sozialpädagogischer Berufserfahrung im Minderjährigenbereich.

Der Träger des Dienstes gewährleistet eine Koordinierungsfunktion der Einrichtung.

Den Fachkräften müssen außerdem angemessene Formen der Supervision und Ausbildung garantiert werden.

2.3.6.2 Personalparameter

Die individuelle Betreuungsintensität wird einvernehmlich zwischen dem zuweisenden und dem aufnehmenden Dienst in einem Projekt festgelegt. Die Betreuung umfasst je nach Bedürfnis des oder der Minderjährigen und der Zielsetzung des Projektes mindestens 5 und maximal 12 Stunden

ciale del/della minore e garantisca un'adeguata accessibilità alle infrastrutture locali (ad es.: servizi sanitari, sociali, scolastici e formativi e tutti i servizi a valenza socializzante) e ai mezzi pubblici di trasporto.

2.3.5.3 Spazi

Spazi per l'utenza

Gli spazi destinati alle camere da letto devono essere separati dagli spazi destinati alle attività collettive e di socializzazione e organizzati in modo da rispettare e favorire l'autonomia individuale, la fruibilità e la privacy. Le camere da letto possono avere un massimo di due posti letto.

Deve essere presente almeno un locale per le attività collettive.

Servizi igienici

Deve essere presente almeno un servizio igienico.

Cucina/sala da pranzo

La cucina deve essere arredata in maniera funzionale. Nel caso di un appartamento fino ad un massimo di quattro utenti, deve essere presente uno spazio adeguato a ospitare tutti gli utenti e le utenti in occasione dei pasti.

2.3.6 Personale

2.3.6.1 Qualifica professionale

Il personale socio-pedagogico deve essere in possesso di uno dei seguenti profili professionali/titoli di studio:

- educatore sociale/educatrice sociale;
- educatore/educatrice;
- titolo di studio universitario in campo Servizio Sociale, Pedagogia o Psicologia con esperienza almeno biennale di lavoro socio-educativo con minori.

L'ente gestore del servizio deve garantire una funzione di coordinamento della struttura.

Agli operatori e alle operatrici devono inoltre essere garantite opportune forme di supervisione e formazione.

2.3.6.2 Parametri del personale

L'intensità dell'assistenza individuale è stabilita di comune accordo tra il servizio inviante e quello accogliente nell'ambito di un progetto; l'assistenza varia, a seconda delle esigenze del/della minore e agli obiettivi del progetto, da un minimo di 5 fino ad un massimo di 12 ore a

pro Woche.

Für die Ausübung der Koordinierungsfunktion der Einrichtung ist je 35 Betreuungsplätze eine Personaleinheit zu 38 Wochenstunden vorzusehen, welche die Einrichtung im Verhältnis zur genehmigten Aufnahmekapazität zu gewährleisten hat. Die Funktion kann einrichtungsübergreifend ausgeübt werden.

2.4. Erstaufnahmezentrum für unbegleitete ausländische Minderjährige

2.4.1 Definition

Das Erstaufnahmezentrum für unbegleitete ausländische Minderjährige ist ein überörtlicher stationärer Notdienst für die Aufnahme von Minderjährigen mit einem zeitlich begrenzten und sofortigen Bedarf an Unterbringung.

Der Dienst wird 24 Stunden am Tag an 365 Tagen im Jahr angeboten.

2.4.2 Zielsetzung

Das Erstaufnahmezentrum für unbegleitete ausländische Minderjährige bietet Betreuung und unverzüglichen Schutz, um die Phase des unmittelbaren Bedarfs zu überwinden, bis geeignetere Lösungen gefunden werden. Es garantiert die Befriedigung von Bedürfnissen wie Unterkunft, Verpflegung, Sicherheit und Schutz.

2.4.3 Nutzer und Nutzerinnen

Minderjährige von 12 Jahren bis zur Erreichung des 18. Lebensjahres, die einen sofortigen und zeitlich begrenzten Bedarf an Unterbringung aufweisen.

Die Aufnahme beider Geschlechter kann nur erfolgen, wenn die Einrichtung die für ihr Zusammenleben notwendigen Eigenschaften aufweist.

2.4.4 Aufnahmekapazität

Die Einrichtung kann zwischen 8 und 15 Minderjährige aufnehmen.

2.4.5 Aufenthaltsdauer

Die Aufenthaltsdauer im Erstaufnahmezentrum begrenzt sich auf die unbedingt notwendige Zeitspanne zur Ermittlung des für die Bedürfnisse des Nutzers/der Nutzerin geeignetsten erzieherischen Prozesses und der angemessensten Maßnahmen zur Lösung der Probleme, die zur Notsituation geführt haben.

Die maximale Aufenthaltsdauer beträgt in der Regel sechs Monate und ist abhängig vom individuellen sozialerzieherischen Projekt.

settimana.

Per l'espletamento della funzione di coordinamento della struttura è riconosciuta un'unità di personale equivalente a 38 ore settimanali o ogni 35 posti di accoglienza, che deve essere garantita dalla struttura in misura proporzionale alla capacità ricettiva autorizzata. La funzione può essere svolta per più strutture.

2.4 Centro di prima accoglienza per minori stranieri non accompagnati

2.4.1 Definizione

Il centro di prima accoglienza è un servizio residenziale sovra-territoriale di pronto intervento per l'accoglienza di minori che si trovano in situazione di bisogno immediato e temporaneo di ospitalità.

Il servizio viene offerto 24 ore su 24 per 365 giorni all'anno.

2.4.2 Finalità

Il centro di prima accoglienza offre assistenza e protezione immediata per superare la fase di necessità improvvisa, in attesa di soluzioni più adeguate. Garantisce il soddisfacimento di bisogni quali alloggio, vitto, sicurezza e tutela.

2.4.3 Utenza

Minori dai 12 anni fino al compimento del 18° anno di età che si trovano in situazione di bisogno immediato e temporaneo di ospitalità.

L'accoglienza di minori di entrambi i generi può avvenire solo se la struttura presenta caratteristiche idonee alla loro convivenza.

2.4.4 Capacità ricettiva

La struttura può accogliere da 8 a 15 minori.

2.4.5 Tempo di permanenza

La permanenza nel centro di prima accoglienza deve essere limitato al tempo strettamente necessario per individuare il percorso educativo più idoneo alle esigenze del/della minore e gli interventi più adeguati alla soluzione delle problematiche che hanno determinato l'emergenza.

Il tempo di permanenza massimo è di regola sei mesi ed è vincolato al progetto socio-educativo individuale.

2.4.6 Strukturelle Mindeststandards

2.4.6.1 Sicherheit der Einrichtung

Die Einrichtung muss die geltenden Bestimmungen im Hinblick auf interne und externe architektonische Hindernisse sowie Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz einhalten.

Die Räumlichkeiten müssen so beschaffen sein, dass Unfälle und Verletzungen möglichst vermieden werden.

Der Träger gewährleistet den Nutzern und Nutzerinnen und allen im Dienst beschäftigten Personen, unabhängig von ihrer Funktion, einen angemessenen Versicherungsschutz, was die Haftpflicht gegenüber Dritten bei allen durchgeführten Tätigkeiten betrifft.

2.4.6.2 Standort des Dienstes

Die Einrichtung muss in einem Umfeld angesiedelt sein, das die soziale Inklusion und Integration der Minderjährigen begünstigt sowie einen angemessenen Zugang zu den örtlichen Diensten (z.B. Gesundheits- und Sozialdienste, Bildungseinrichtungen, Dienste zur sozialen Eingliederung) und eine Anbindung an das öffentliche Verkehrsnetz gewährleistet.

2.4.6.3 Räumlichkeiten und Außenflächen

Räume für die Nutzer und Nutzerinnen

Die Schlafräume müssen von sämtlichen Gemeinschaftsräumen getrennt sein. Die Schlafzimmer dürfen mit höchstens vier Betten ausgestattet sein. Im Falle einer Aufnahme beider Geschlechter müssen die Schlafzimmer für Jungen und Mädchen getrennt sein.

Zusätzlich muss mindestens ein Gemeinschaftsraum vorhanden sein.

Dem Personal vorbehaltene Räumlichkeiten

Es ist ein Raum für die Koordinierung und Planung der Tätigkeiten sowie die gesicherte Archivierung der Dokumente vorzusehen. Sollte kein eigenes Schlafzimmer für das Personal vorhanden sein, muss dieser Raum auch für die Übernachtung der Fachkräfte im Dienst geeignet sein.

Sanitäranlagen

Je vier Nutzer/Nutzerinnen muss eine Sanitäranlage zur Verfügung stehen. Zusätzlich muss eine Sanitäranlage nur für das Personal vorhanden sein.

Küche/Essraum

Die Küche muss funktional eingerichtet sein und den Erfordernissen des Erstaufnahmezentrums

2.4.6 Standard minimi strutturali

2.4.6.1 Sicurezza della struttura

La struttura deve rispettare le norme vigenti relative alle barriere architettoniche interne ed esterne, alla sicurezza e tutela della salute sul lavoro.

Gli spazi devono inoltre essere strutturati in modo tale da evitare il più possibile incidenti e infortuni.

L'ente gestore garantisce agli utenti e a tutte le persone che operano, a qualunque titolo, all'interno del servizio un'adeguata copertura assicurativa di responsabilità civile verso terzi per tutte le attività svolte.

2.4.6.2 Localizzazione del servizio

La struttura deve essere inserita in un contesto che favorisca l'inclusione e l'integrazione sociale dell'utente e garantisca un'adeguata accessibilità alle infrastrutture locali (ad es. servizi sanitari, sociali, scolastici e formativi e tutti i servizi a valenza socializzante) e ai mezzi pubblici di trasporto.

2.4.6.3 Spazi interni ed esterni

Spazi per l'utenza

Gli spazi destinati alle camere da letto devono essere separati dagli spazi destinati alle attività collettive e di socializzazione. Le camere da letto possono avere un massimo di quattro posti letto. In caso di accoglienza di minori di entrambi i generi, devono essere previste camere da letto distinte per maschi e per femmine.

Deve inoltre essere presente almeno un locale per le attività collettive.

Spazi destinati al personale

Deve essere presente un locale adibito alle attività di coordinamento e di programmazione, nonché di archiviazione protetta dei documenti. In caso di mancanza di una stanza per il pernottamento del personale, il locale deve essere anche idoneo al pernottamento dell'operatore/della operatrice in servizio.

Servizi igienici

Devono essere presenti un servizio igienico ogni quattro utenti ospitati e uno ad uso esclusivo del personale.

Cucina/sala da pranzo

La cucina deve essere arredata in maniera funzionale alle esigenze del centro di prima

für unbegleitete ausländische Minderjährige entsprechen. Es muss ein geeigneter Essbereich für die gemeinsame Einnahme der Mahlzeiten der Nutzer und Nutzerinnen und des im Dienst stehenden Personals zur Verfügung stehen.

Außenbereiche

Für die betreuten Minderjährigen müssen leicht zugängliche Außenflächen vorhanden sein.

Zugang zu den Bereichen

Der Zugang zu den Innenräumen und den Außenflächen muss altersgerecht gestaltet sein und den Besonderheiten der Nutzer und Nutzerinnen entsprechen.

2.4.7 Personal

2.4.7.1 Fachliche Qualifikation

Wenigstens 50% des sozialpädagogischen Personals müssen im Besitz eines der folgenden Berufsbilder/Studententitel sein:

- Sozialpädagogin/Sozialpädagoge,
- Erzieher/Erzieherin,
- Laureatsdiplom im Bereich Sozialarbeit, Pädagogik oder Psychologie mit mindestens zweijähriger sozialpädagogischer Berufserfahrung im Minderjährigenbereich.

Die verbleibenden 50% des Personals können aus Fachkräften mit folgendem Profil zusammengesetzt werden:

- Sozialbetreuer/Sozialbetreuerin,
- Freizeitgestalter/Freizeitgestalterin/Tagesbegleiter/Tagesbegleiterin,
- Fachkraft mit einer nachgewiesenen Ausbildung im sozialen/gesundheitlichen/pädagogischen Bereich,
- Fachkraft vor der Erlangung des Laureats ersten Grades als Sozialpädagogin/Sozialpädagoge,
- Personal, das aufgrund seines Curriculums oder geeigneter Belege nachweisen kann, dass es eine persönliche, erfahrungsmäßige oder berufliche Eignung für die Ausübung eines erzieherischen Berufs hat und das einen mindestens 300 Stunden umfassenden Einführungsprozesses mit einem ausgewogenem Verhältnis zwischen theoretischer Wissensvermittlung und Praktikumsstunden absolviert.

Der Träger des Dienstes gewährleistet eine Koordinierungsfunktion der Einrichtung.

Den Fachkräften müssen außerdem angemessene Formen der Supervision und Ausbildung ga-

accoglienza per minori stranieri non accompagnati. Deve inoltre essere presente uno spazio adeguato a ospitare tutti gli utenti e le utenti nonché il personale in servizio in occasione dei pasti.

Spazi aperti

Deve essere presente uno spazio aperto facilmente accessibile alle e agli utenti della struttura.

Accessibilità agli spazi

L'accessibilità agli spazi, sia interni che esterni, deve essere adeguata alle caratteristiche e all'età delle e degli utenti.

2.4.7 Personale

2.4.7.1 Qualifica professionale

Almeno il 50% del personale socio-pedagogico deve essere in possesso di uno dei seguenti profili professionali/titoli di studio:

- educatore sociale/educatrice sociale;
- educatore/educatrice;
- titolo di studio universitario in campo Servizio Sociale, Pedagogia o Psicologia con esperienza almeno biennale di lavoro socio-educativo con minori.

Il rimanente 50% del personale può essere costituito da operatori e operatrici con il seguente profilo:

- operatore/operatrice socio-assistenziale;
- animatore/animatrice/assistente per le attività diurne;
- operatore/operatrice con una formazione certificata in ambito sociale/sanitario/educativo;
- operatore/operatrice in procinto di conseguire la laurea di primo livello come educatore/educatrice sociale;
- personale che dimostri, sulla base del curriculum o di altra documentazione, di avere capacità personali, esperienza o competenze professionali idonee al lavoro socio-educativo e che assolva un percorso di abilitazione di almeno 300 ore, con un programma equilibrato di attività di formazione teorica e tirocinio.

L'ente gestore del servizio deve garantire una funzione di coordinamento della struttura.

Agli operatori e alle operatrici devono inoltre essere garantite opportune forme di supervi-

rantiert werden.

2.4.7.2 Personalparameter

Im Stellenplan sind fünf Personaleinheiten mit sozialpädagogischen Aufgaben zu 38 Wochenstunden (VZÄ) vorzusehen.

Der Träger garantiert den aufgenommenen Minderjährigen einen 24-Stunden-Dienst. Während der Anwesenheit von Minderjährigen tagsüber in der Einrichtung und in den Abend-/Nachtstunden muss die Anwesenheit mindestens einer sozialpädagogischen Fachkraft garantiert werden.

Zusätzlich ist eine sprachlich-kulturelle Mediation für die angemessene Unterstützung der aufgenommenen Minderjährigen zu gewährleisten.

Für die Ausübung der Koordinierungsfunktion der Einrichtung ist je 35 Betreuungsplätze eine Personaleinheit zu 38 Wochenstunden vorzusehen, welche die Einrichtung im Verhältnis zur genehmigten Aufnahmekapazität zu gewährleisten hat. Die Funktion kann einrichtungsübergreifend ausgeübt werden.

3. ABSCHNITT

TEILSTATIONÄRE DIENSTE

3.1 Sozialpädagogische Tagesstätte

3.1.1 Definition

Die sozialpädagogische Tagesstätte ist ein teilstationärer Dienst, in dem Minderjährige in schwierigen sozialen und familiären Situationen aufgenommen werden, wobei auch die Einnahme einer Hauptmahlzeit gewährleistet wird, sofern dies vom Projekt vorgesehen ist.

3.1.2 Zielsetzung

Die sozialpädagogische Tagesstätte verfolgt erzieherische Maßnahmen, um Minderjährige in ihrer Entwicklung zu begleiten und zu unterstützen, und zwar unter Miteinbeziehung der Familie. Die erzieherischen Tätigkeiten zugunsten der Minderjährigen finden vorwiegend in der Gruppe statt.

3.1.3 Nutzer und Nutzerinnen

Minderjährige im Alter von 6 bis 17 Jahren, die einer spezifischen sozialpädagogischen Betreuung bedürfen. Die Betreuung kann bis zur Vervollendung des 21. Lebensjahres verlängert werden.

3.1.4 Aufnahmekapazität

8 bis 15 Plätze.

Die Einrichtung kann eine höhere Anzahl an Projekten durchführen als die maximale Aufnahmekapazität vorsieht, wenn die gleichzeitige Anwe-

sione e formazione.

2.4.7.2 Parametri del personale

L'organico deve prevedere cinque unità di personale socio-pedagogico equivalente a 38 ore settimanali (ETP).

L'ente gestore garantisce alle e ai minori accolti un servizio di 24 ore su 24. Nelle ore diurne di presenza degli utenti nella struttura e nelle ore serali/notturne deve essere garantita la presenza di almeno un operatore socio-pedagogico/un'operatrice socio-pedagogica.

Inoltre deve essere garantita una mediazione linguistico-culturale ai fini di un adeguato sostegno dell'utenza accolta.

Per l'espletamento della funzione di coordinamento della struttura è riconosciuta un'unità di personale equivalente a 38 ore settimanali ogni 35 posti di accoglienza, che deve essere garantita dalla struttura in misura proporzionale alla capacità ricettiva autorizzata. La funzione può essere svolta per più strutture.

CAPO 3

SERVIZI SEMIRESIDENZIALI

3.1 Centro diurno socio-pedagogico

3.1.1 Definizione

Il centro diurno socio-pedagogico è un servizio di accoglienza a carattere semiresidenziale per minori in situazione di disagio socio-familiare, che garantisce, se previsto dal progetto, anche l'erogazione del pasto principale.

3.1.2 Finalità

Il centro diurno socio-pedagogico ha finalità educative volte a seguire e sostenere il/la minore nel suo sviluppo, con il coinvolgimento del suo nucleo familiare. Le attività educative a favore del/della minore si svolgono prevalentemente in un contesto di gruppo.

3.1.3 Utenza

Minori dai 6 ai 17 anni che necessitano di un'assistenza socio-pedagogica specifica. L'assistenza può essere prorogata fino al compimento del 21° anno di età.

3.1.4 Capacità ricettiva

Da 8 a 15 posti.

La struttura può attivare un numero di progetti superiore alla capacità ricettiva massima, purché la presenza contemporanea in struttura

senheit in der Einrichtung die genehmigte Aufnahmekapazität nicht übersteigt.

3.1.5 Strukturelle Mindeststandards

3.1.5.1 Sicherheit der Einrichtung

Die Einrichtung muss die geltenden Bestimmungen im Hinblick auf interne und externe architektonische Hindernisse sowie Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz einhalten.

Die Räumlichkeiten müssen so beschaffen sein, dass Unfälle und Verletzungen möglichst vermieden werden.

Der Träger gewährleistet den Nutzern und Nutzerinnen und allen im Dienst beschäftigten Personen, unabhängig von ihrer Funktion, einen angemessenen Versicherungsschutz, was die Haftpflicht gegenüber Dritten bei allen durchgeführten Tätigkeiten betrifft.

3.1.5.2 Standort des Dienstes

Die Einrichtung muss in einem Umfeld angesiedelt sein, das die soziale Inklusion und Integration der Minderjährigen begünstigt sowie einen angemessenen Zugang zu den örtlichen Diensten (z.B. Gesundheits- und Sozialdienste, Bildungseinrichtungen, Dienste zur sozialen Eingliederung) und eine Anbindung an das öffentliche Verkehrsnetz gewährleistet.

3.1.5.3 Räumlichkeiten und Außenflächen

Räume für die Nutzer und Nutzerinnen

Die Räume für die Nutzer und Nutzerinnen müssen für die Durchführung der sozialpädagogischen und der Freizeittätigkeiten geeignet sein. In der Einrichtung ist zumindest ein Mehrzweckraum vorzusehen.

Dem Personal vorbehaltene Räumlichkeiten

Es ist ein Büroraum für die Planung, die gesicherte Archivierung der Dokumente und für Gespräche mit den Familienangehörigen vorzusehen.

Sanitäranlagen

Für Jungen und Mädchen sind getrennte Sanitäranlagen erforderlich. Eine Sanitäranlage ist ausschließlich für das Personal vorzusehen.

Küche/Essraum

Die Küche muss funktional eingerichtet sein und den Bedürfnissen der sozialpädagogischen Tagesstätte entsprechen.

Es muss ein ausreichend großer Essbereich für die gemeinsame Einnahme der Mahlzeiten der Nutzer und Nutzerinnen und des im Dienst ste-

non superi la capacità ricettiva autorizzata.

3.1.5 Standard minimi strutturali

3.1.5.1 Sicurezza della struttura

La struttura deve rispettare le norme vigenti relative alle barriere architettoniche interne ed esterne, alla sicurezza e tutela della salute sul lavoro.

Gli spazi devono essere strutturati in modo tale da evitare il più possibile incidenti e infortuni.

L'ente gestore garantisce all'utenza e a tutte le persone che operano, a qualunque titolo, all'interno del servizio un'adeguata copertura assicurativa di responsabilità civile verso terzi per tutte le attività svolte.

3.1.5.2 Localizzazione del servizio

La struttura deve essere inserita in un contesto che favorisca l'inclusione e l'integrazione sociale del/della minore e garantisca un'adeguata accessibilità alle infrastrutture locali (ad es.: servizi sanitari, sociali, scolastici e formativi e tutti i servizi a valenza socializzante) e ai mezzi pubblici di trasporto.

3.1.5.3 Spazi interni ed esterni

Spazi per l'utenza

Gli spazi previsti per l'utenza devono garantire lo svolgimento delle attività socio-pedagogiche e di svago. All'interno della struttura deve essere presente almeno un locale polifunzionale.

Spazi destinati al personale

Deve essere presente un locale adibito a ufficio, dove svolgere attività di programmazione, di archiviazione protetta dei documenti e di ricevimento dei familiari.

Servizi igienici

I servizi igienici devono essere divisi per maschi e femmine e deve essere previsto un servizio igienico adibito ad uso esclusivo del personale.

Cucina/sala da pranzo

La cucina deve essere arredata in maniera funzionale alle esigenze del centro diurno socio-pedagogico.

Deve essere presente uno spazio adeguato a ospitare tutti gli utenti e le utenti nonché il personale in servizio in occasione dei pasti.

henden Personals zur Verfügung stehen.

Außenbereiche

Für die betreuten Minderjährigen müssen leicht zugängliche Außenflächen vorhanden sein.

Zugang zu den Bereichen

Der Zugang zu den Innenräumen und den Außenflächen muss altersgerecht gestaltet sein und den Besonderheiten der Nutzer und Nutzerinnen entsprechen.

3.1.6 Personal

3.1.6.1 Fachliche Qualifikation

Mindestens zwei Drittel des sozialpädagogischen Personals müssen im Besitz eines der folgenden Berufsbilder/Studientitel sein:

- Sozialpädagogin/Sozialpädagoge,
- Erzieher/Erzieherin,
- Laureatsdiplom im Bereich Sozialarbeit, Pädagogik oder Psychologie mit mindestens zweijähriger sozialpädagogischer Berufserfahrung im Minderjährigenbereich.

Das verbleibende Drittel des Personals kann von Fachkräften mit folgendem Profil abgedeckt werden:

- Sozialbetreuer/Sozialbetreuerin,
- Freizeitgestalter/Freizeitgestalterin/Tagesbegleiter/Tagesbegleiterin,
- Fachkraft mit einer nachgewiesenen Ausbildung im sozialen/gesundheitlichen/pädagogischen Bereich,
- Fachkraft vor der Erlangung des Laureats ersten Grades als Sozialpädagogin/Sozialpädagoge,
- Personal, das aufgrund seines Curriculums oder geeigneter Belege nachweisen kann, dass es eine persönliche, erfahrungsmäßige oder berufliche Eignung für die Ausübung eines erzieherischen Berufs hat und das einen mindestens 300 Stunden umfassenden Einführungsprozesses mit einem ausgewogenem Verhältnis zwischen theoretischer Wissensvermittlung und Praktikumsstunden absolviert.

Der Träger des Dienstes gewährleistet eine Koordinierungsfunktion der Einrichtung.

Den Fachkräften müssen außerdem angemessene Formen der Supervision und Ausbildung garantiert werden.

3.1.6.2 Personalparameter

Je vier Minderjährige ist die Anwesenheit eines

Spazi aperti

Deve essere presente uno spazio aperto facilmente accessibile alle e agli utenti della struttura.

Accessibilità agli spazi

L'accessibilità agli spazi, sia interni che esterni, deve essere adeguata alle caratteristiche e all'età delle e degli utenti della struttura.

3.1.6 Personale

3.1.6.1 Qualifica professionale

Almeno due terzi del personale socio-pedagogico deve essere in possesso di uno dei seguenti profili professionali/titoli di studio:

- educatore/educatrice sociale;
- educatore/educatrice;
- titolo di studio universitario in campo Servizio Sociale, Pedagogia o Psicologia con esperienza almeno biennale di lavoro socio-educativo con minori.

Il restante un terzo del personale può essere costituito da operatori e operatrici con il seguente profilo:

- operatore/operatrice socio-assistenziale;
- animatore/animatrice/assistente per le attività diurne;
- operatore/operatrice con una formazione certificata in ambito sociale/sanitario/educativo;
- operatore/operatrice in procinto di conseguire la laurea di primo livello come educatore/educatrice sociale;
- personale che dimostri, sulla base del curriculum o di altra documentazione, di avere capacità personali, esperienza o competenze professionali idonee al lavoro socio-educativo e che assolva un percorso di abilitazione di almeno 300 ore, con un programma equilibrato di attività di formazione teorica e tirocinio.

L'ente gestore del servizio deve garantire una funzione di coordinamento della struttura.

Agli operatori e alle operatrici devono inoltre essere garantite opportune forme di supervisione e formazione.

3.1.6.2 Parametri del personale

Deve essere presente un educatore/una edu-

Erziehers/einer Erzieherin mit 38 Wochenstunden (VZÄ) erforderlich.

Falls zwei Erzieher/Erzieherinnen anwesend sind, kann die dritte Fachkraft im Besitz einer der für das verbleibende Drittel vorgesehenen Qualifikationen sein.

Für die Ausübung der Koordinierungsfunktion der Einrichtung ist je 35 Betreuungsplätze eine Personaleinheit zu 38 Wochenstunden vorzusehen, welche die Einrichtung im Verhältnis zur genehmigten Aufnahmekapazität zu gewährleisten hat. Die Funktion kann einrichtungsübergreifend ausgeübt werden.

4. ABSCHNITT

VERFAHRENSKRITERIEN

Um die Akkreditierung zu erhalten, müssen die sozialpädagogischen Dienste nicht nur die strukturellen Mindeststandards und die Personalparameter gemäß den Abschnitten 2 und 3 einhalten, sondern auch über ein Qualitätsmanagementsystem verfügen, das folgenden Kriterien entspricht.

4.1 Strategische Planung des Dienstes

Der Träger des Dienstes muss den Auftrag und die Grundwerte, an welchen sich seine Tätigkeit ausrichtet, die zu erreichenden allgemeinen sozialpädagogischen Ziele, die angebotenen Dienste sowie die Entwicklungsstrategien des Dienstes festlegen.

Der Träger muss zudem geeignete Verfahren zur Überprüfung und Bewertung des Dienstes vorsehen.

4.2 Organisation des Dienstes

4.2.1 Pädagogisches Konzept

Der Träger des Dienstes muss das pädagogische Konzept des Dienstes definieren und dokumentieren. Dieses Konzept richtet sich am Auftrag der Einrichtung aus und beschreibt die Art der Einbindung in das Territorium und die Planung der Aktivitäten in Abstimmung mit anderen Diensten (für Minderjährige), die auf dem Territorium aktiv sind. Das Konzept muss überprüft und angepasst werden, wenn es wesentliche Änderungen gibt.

4.2.2 Aufnahmekriterien

Die Einrichtung muss die Kriterien für die Aufnahme der Nutzer und Nutzerinnen festlegen. Die Aufnahme erfolgt auf spezifischer Anfrage des Sozialdienstes und muss vorab mit dem oder der Verantwortlichen der Einrichtung und mit den Fachkräften der zuweisenden Dienste, die die

catrice equivalente a 38 ore settimanali (ETP) ogni quattro utenti.

In presenza di due educatori/educatrici, il terzo operatore/la terza operatrice può essere in possesso di una delle qualifiche previste per il restante un terzo del personale.

Per l'espletamento della funzione di coordinamento della struttura è riconosciuta un'unità di personale equivalente a 38 ore settimanali ogni 35 posti di accoglienza, che deve essere garantita dalla struttura in misura proporzionale alla capacità ricettiva autorizzata. La funzione può essere svolta per più strutture.

CAPO 4

CRITERI PROCEDURALI

I servizi socio-pedagogici, oltre a rispettare gli standard minimi strutturali e i parametri del personale di cui ai precedenti capi 2 e 3, devono, ai fini dell'accREDITAMENTO, possedere anche un sistema di gestione e documentazione della qualità che risponda ai seguenti criteri.

4.1 Pianificazione strategica del servizio

L'ente gestore del servizio deve definire la missione e i valori che ispirano la propria attività, gli obiettivi generali di carattere socio-pedagogico da raggiungere, i servizi offerti nonché le strategie di sviluppo del servizio.

L'ente gestore deve prevedere inoltre chiare modalità di verifica e valutazione del servizio.

4.2 Organizzazione del servizio

4.2.1 Progetto pedagogico

L'ente gestore del servizio deve definire e documentare il progetto pedagogico del servizio, che deve essere coerente con la missione della struttura, e descrivere le modalità di integrazione con il territorio e la programmazione di attività d'intesa con altri servizi (per minori) attivi sul territorio. In caso di sostanziali modifiche, il progetto deve essere rivisto e aggiornato.

4.2.2 Criteri di ammissione

La struttura deve definire i criteri di ammissione dell'utenza. L'inserimento, che avviene su specifica richiesta del servizio sociale, deve essere preventivamente concordato dal/dalla responsabile della struttura e dagli operatori e operatrici dei servizi invianti, che hanno in ca-

Nutzer und Nutzerinnen begleiten, vereinbart werden.

Innerhalb von 10 Tagen ab Erhalt der mit allen notwendigen Dokumenten versehenen Anfrage um Aufnahme vonseiten des zuweisenden Dienstes, beantwortet die Einrichtung die Anfrage.

Da ein Erstaufnahmezentrum für unbegleitete ausländische Minderjährige auf Notsituationen reagiert, erfolgt die Aufnahme auf Anfrage der Dienststelle für Soziale Integration des Betriebs für Sozialdienste Bozen und/oder der Ordnungskräfte.

4.2.3 Entlassungskriterien

Die Einrichtung muss die Kriterien für die Entlassung der Nutzer und Nutzerinnen festlegen.

Die Entlassungen aus der Einrichtung erfolgen in folgenden Fällen:

- a) wenn der oder die Verantwortliche der Einrichtung und der zuweisende Dienst die Ziele des individuellen Erziehungsprojektes als erreicht befinden,
- b) bei Wegfallen der Grundvoraussetzung und bei fehlender Mitarbeit des Nutzers/der Nutzerin für die vereinbarte Zielerreichung,
- c) wenn die Einrichtung auf der Grundlage einer gemeinsamen Einschätzung des zuweisenden Dienstes und des oder der Verantwortlichen der Einrichtung als nicht mehr geeignet erachtet wird,
- d) wenn festgestellt wird, dass die Anwesenheit des Nutzers/der Nutzerin in der Einrichtung ihm/ihr selbst, anderen Minderjährigen oder den Fachkräften schwer schadet.

In den Fällen b) und c) muss die Einrichtung die Entlassung des Nutzers/der Nutzerin mindestens sechs Wochen vorher mitteilen, damit der zuweisende Dienst eine geeignete Unterbringungsmöglichkeit finden kann.

Im Fall von d) verpflichtet sich die Einrichtung, bis zur mit allen beteiligten Diensten vereinbarten Entlassung alle notwendigen Maßnahmen in die Wege zu leiten, um die Unversehrtheit des Nutzers/der Nutzerin selbst, der anderen Minderjährigen und der Fachkräfte zu wahren, auch unter Miteinbeziehung der anderen Dienste des Netzwerkes.

Im Falle eines Erstaufnahmezentrums für unbegleitete ausländische Minderjährige muss die Entlassung mit der Dienststelle für Soziale Integration des Betriebs für Sozialdienste Bozen vereinbart werden.

rico il/la minore.

Entro dieci giorni dalla ricezione della richiesta d'inserimento da parte del servizio inviante, completa di tutta la documentazione necessaria, la struttura risponde alla richiesta d'ammissione.

Nel caso di un centro di prima accoglienza per minori stranieri non accompagnati, che risponde a situazioni emergenziali, l'accoglienza avviene su richiesta del Servizio di Integrazione Sociale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano e/o delle Forze dell'Ordine.

4.2.3 Criteri di dimissione

La struttura deve definire i criteri di dimissione dell'utente.

Le dimissioni dalla struttura avvengono nei seguenti casi:

- a) quando il/la responsabile della struttura e il servizio inviante giudicano raggiunti gli obiettivi del progetto educativo individuale (PEI);
- b) nel caso in cui vengano a mancare le condizioni di fondo e la collaborazione da parte dell'utente al raggiungimento degli obiettivi;
- c) nel caso in cui la struttura non venga più ritenuta adeguata, sulla base di una valutazione condivisa tra servizio inviante e responsabile della struttura;
- d) nel caso in cui si accerti che la presenza dell'utente nella struttura sia gravemente pregiudizievole per l'utente stesso/stessa, per gli altri e le altre minori ospiti o per gli operatori e operatrici.

Nei casi di cui alle lettere b) e c) la struttura deve comunicare la dimissione dell'utente con almeno sei settimane di preavviso, per dare la possibilità al servizio inviante di individuare un collocamento idoneo.

Nel caso di cui alla lettera d) la struttura si impegna, fino alla dimissione concordata con i servizi coinvolti, a mettere in atto tutte le misure necessarie per salvaguardare l'incolumità dell'utente stesso/stessa, degli altri e delle altre minori nonché degli operatori e operatrici, anche coinvolgendo gli altri servizi della rete.

Nel caso di un centro di prima accoglienza per minori stranieri non accompagnati, la dimissione deve essere concordata con il Servizio di Integrazione Sociale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano.

4.2.4 Pädagogische Planung

Die pädagogische Planung für die Gruppe der Nutzer und Nutzerinnen muss mit dem pädagogischen Konzept des Dienstes übereinstimmen und periodisch aktualisiert werden, wobei die biopsychosozialen Bedürfnisse der Nutzer und Nutzerinnen berücksichtigt werden.

Das sozialpädagogische Angebot ist in Gruppen organisiert, die je nach individuellem psychosozialen Entwicklungsniveau der Minderjährigen strukturiert sind.

4.2.5 Notaufnahmen

Sind Notaufnahmeplätze vorhanden, müssen klare und vereinbarte Modalitäten zur Handhabung von Notfällen gewährleistet sein. Diese Modalitäten müssen im pädagogischen Konzept des Dienstes festgeschrieben werden.

4.3 Transparenz des Dienstes

4.3.1 Verzeichnis der Nutzer und Nutzerinnen

Die Einrichtung erfasst die persönlichen Daten, die Bezugspersonen mit den jeweiligen Telefonnummern sowie die An- und Abwesenheiten der Nutzer und Nutzerinnen.

4.3.2 Hausordnung

Der Träger des Dienstes muss eine Hausordnung ausarbeiten, in der die Regeln des Zusammenlebens in der Einrichtung festgeschrieben sind.

Die Hausordnung muss den Nutzern und Nutzerinnen und den Familienangehörigen mitgeteilt werden.

4.3.3 Dienstcharta

Der Träger des Dienstes muss eine Dienstcharta erstellen, um die Einrichtung der Öffentlichkeit bekannt zu machen. Die Charta muss kurz und leicht verständlich Folgendes beschreiben: die Zielgruppe, den Auftrag, die Charakteristiken der Einrichtung, die Funktionsweise des Dienstes, die Modalitäten der Bewertung des Dienstes durch die Nutzer und Nutzerinnen und die Personen, die ihre Rechte vertreten, die Möglichkeit Beschwerde einzureichen sowie die Möglichkeit für die Nutzer und Nutzerinnen, die Bezugspersonen und für die Dienste des Netzwerkes Verbesserungsvorschläge den Verantwortlichen des Dienstes zu unterbreiten. Die Dienstcharta ist regelmäßig zu aktualisieren.

4.3.4 Pädagogisches Tagebuch

Jede Einrichtung kann unter Berücksichtigung ihrer jeweiligen organisatorischen Bedürfnisse und Funktionsweise festlegen, wie das pädagogische Tagebuch verfasst wird, das den Informationsfluss und die Dokumentation der bedeutenden

4.2.4 Programmazione pedagogica

La programmazione pedagogica per il gruppo degli e delle utenti deve essere coerente con il progetto pedagogico del servizio e venire periodicamente aggiornata in considerazione dei bisogni bio-psico-sociali dell'utenza.

L'offerta socio-pedagogica è organizzata in gruppi strutturati in base agli stadi di sviluppo psico-sociale delle e dei minori.

4.2.5 Pronta accoglienza

In caso di posti di pronta accoglienza devono essere garantite chiare e condivise modalità di gestione delle emergenze, che devono essere descritte nel progetto pedagogico del servizio.

4.3 Trasparenza del servizio

4.3.1 Elenco utenti

La struttura registra i dati personali, le persone di riferimento con relativo recapito telefonico nonché le presenze e assenze delle e degli utenti.

4.3.2 Regolamento interno

L'ente gestore del servizio deve redigere un regolamento interno, in cui sono stabilite le regole di convivenza all'interno della struttura.

Il regolamento interno deve essere comunicato all'utenza e ai familiari.

4.3.3 Carta del Servizio

L'ente gestore del servizio deve predisporre la Carta del Servizio per far conoscere la struttura alla collettività. La Carta deve contenere in modo chiaro e sintetico le seguenti indicazioni: il target, la missione, le caratteristiche della struttura, le modalità di funzionamento del servizio, le modalità di valutazione del servizio da parte dell'utenza e dei soggetti che rappresentano i loro diritti, la possibilità di reclamo e la possibilità per l'utenza, le persone di riferimento e per la rete dei servizi di presentare proposte di miglioramento ai responsabili del servizio. La Carta del Servizio deve essere regolarmente aggiornata.

4.3.4 Diario giornaliero pedagogico

Ogni struttura può, in considerazione delle proprie esigenze organizzative e caratteristiche funzionali, definire le modalità di compilazione del diario giornaliero, che garantisce il flusso delle informazioni e la documentazione

Vorkommnisse garantiert.

Im Tagebuch ist die Dienstübergabe zwischen den jeweiligen Fachkräften schriftlich festzuhalten.

4.4 Personalführung und Personalentwicklung

4.4.1 Aus- und Weiterbildung

Eine spezifische Aus- und Weiterbildung muss für das Personal unter Berücksichtigung der Ziele und der Erfordernisse des Dienstes angeboten, geplant und dokumentiert werden.

4.4.2 Supervision

Der Träger des Dienstes muss eine kontinuierliche Supervision gewährleisten, und zwar sowohl Teamsupervisionen als auch bei Notwendigkeit Einzelsupervisionen.

4.5 Team- und Netzwerkarbeit

4.5.1 Teamarbeit

Die Teamarbeit dient dem Austausch zwischen den Fachkräften, der Harmonisierung der Maßnahmen und der Vereinbarung und Bewertung der gemeinsamen Ziele.

Der Dienst muss regelmäßige Teamsitzungen garantieren.

Die Teamarbeit muss die Integration der verschiedenen Funktionen und der eventuell verschiedenen Berufsbilder gewährleisten.

4.5.2 Netzwerkarbeit

Die Einrichtung arbeitet mit allen Netzwerkpartnern zusammen, die direkt oder indirekt für verschiedene Belange der Minderjährigen zuständig sind.

Besonders wichtig ist die integrierte Zusammenarbeit mit den Sozial- und Gesundheitsdiensten, den Bildungs- und Erziehungseinrichtungen, den Gerichtsbehörden und mit den Ordnungskräften.

4.5.3 Koordinierungsfunktion

Zu den Aufgaben des Koordinators/der Koordinatorin gehören die Einweisung in den Tätigkeitsbereich und die berufsspezifische Unterstützung des Personals, auch hinsichtlich seiner Weiterbildung, die Förderung und Bewertung der Qualität des Dienstes, das Monitoring und Dokumentieren der gesammelten Erfahrungen, die Vernetzung von Diensten aus dem Erziehungs-, Sozial- und Gesundheitsbereich, die Zusammenarbeit mit den Familien und der örtlichen Gemeinschaft, auch um die Zielgruppe in die Gesellschaft zu integrieren.

Der Koordinator/Die Koordinatorin muss dem Berufsbildes Sozialpädagoge/Sozialpädagogin oder Erzieher/Erzieherin angehören und mindestens

dei fatti rilevanti.

Nel diario giornaliero deve essere garantito il passaggio di consegne scritto tra i vari operatori e operatrici.

4.4 Gestione e sviluppo delle risorse umane

4.4.1 Formazione e aggiornamento

In funzione degli obiettivi e delle esigenze del servizio devono essere offerte, pianificate e documentate specifiche attività formative e di aggiornamento del personale.

4.4.2 Supervisione

L'ente gestore del servizio deve garantire una costante attività di supervisione, sia di gruppo che, in caso di necessità, individuale.

4.5 Lavoro di équipe e di rete

4.5.1 Lavoro di équipe

Il lavoro di équipe è finalizzato allo scambio di informazioni fra gli operatori e le operatrici, all'armonizzazione degli interventi e alla condivisione e valutazione degli obiettivi comuni.

Il servizio deve garantire regolari incontri di équipe.

Il lavoro di équipe deve garantire l'integrazione delle diverse funzioni e delle eventuali differenti professionalità.

4.5.2 Lavoro di rete

La struttura opera con tutti i partner della rete che, a vario titolo, si occupano direttamente o indirettamente di minori.

Di fondamentale importanza è la collaborazione integrata con i servizi sociali e sanitari, le agenzie formative ed educative, le autorità giudiziarie e le forze dell'ordine.

4.5.3 Funzione di coordinamento

Tra i compiti del coordinatore/della coordinatrice rientrano l'addestramento e il supporto tecnico di operatori e operatrici, anche in materia di aggiornamento, la promozione e valutazione della qualità del servizio, il monitoraggio e la documentazione delle esperienze, il raccordo tra i servizi educativi, sociali e sanitari, la collaborazione con le famiglie e la comunità locale, anche al fine di promuovere percorsi di integrazione dell'utenza con il territorio.

Il coordinatore/la coordinatrice deve appartenere al profilo professionale educatore sociale/educatrice sociale o educatore/educatrice e

drei Jahre Erfahrung im Minderjährigenbereich haben. Er/Sie muss außerdem Führungskompetenzen und spezifische Kompetenzen in der Durchführung und Koordinierung von Gruppenarbeiten haben.

4.6 Individualisierung der Maßnahmen

4.6.1 Individuelles Erziehungsprojekt

Innerhalb eines maximalen Zeitrahmens von 90 Tagen ab Aufnahme des Nutzers oder der Nutzerin muss in Absprache mit den zuweisenden Diensten, die ihn oder sie begleiten, ein individuelles Erziehungsprojekt ausgearbeitet werden.

Das individuelle Erziehungsprojekt berücksichtigt die vom zuweisenden Dienst erstellte soziale Bewertung und die Begründung für die Aufnahme und beinhaltet Folgendes:

- die Beschreibung der Ziele, die mit dem zuweisenden Dienst und dem Nutzer/der Nutzerin vereinbart wurden,
- die Ernennung der Bezugspersonen und des oder der Verantwortlichen für das individuelle Erziehungsprojekt,
- die voraussichtliche Aufenthaltsdauer des Nutzers/der Nutzerin in der Einrichtung,
- die Beschreibung der spezifischen Maßnahmen und der Strategien, die für die Zielerreichung umgesetzt werden,
- die Planung der Überprüfung des Projektverlaufs und der individuellen Projektziele,
- die Aufgabenteilung zwischen allen beteiligten Akteuren und Akteurinnen für die Durchführung des Projektes.

Im Falle eines Erstaufnahmezentrums für unbegleitete ausländische Minderjährige wird ein erstes individuelles Erziehungsprojekt definiert, das, unter Berücksichtigung der persönlichen Migrationsgeschichte des Nutzers/der Nutzerin, die notwendigen Elemente für den am besten geeigneten persönlichen Werdegang erfasst.

Der Nutzer/Die Nutzerin muss in die Definition des individuellen Erziehungsprojektes miteinbezogen werden.

4.6.2 Einbeziehung der Familienangehörigen/der Person, die die elterliche Verantwortung ausübt

Es ist wichtig, dass die Familienangehörigen/die Person, die die elterliche Verantwortung ausübt, in die Definition und Durchführung des individuellen Erziehungsprojektes miteinbezogen werden.

Das Erstaufnahmezentrum für unbegleitete ausländische Minderjährige unterstützt den Kontakt

avere almeno tre anni di esperienza nel settore dei minori. Il coordinatore/la coordinatrice deve inoltre avere competenze gestionali e specifiche nello svolgimento e coordinamento di lavori di gruppo.

4.6 Personalizzazione degli interventi

4.6.1 Progetto educativo individuale (PEI)

Entro un periodo massimo di 90 giorni dalla data di accoglienza dell'utente, deve essere predisposto un progetto educativo individuale (PEI), d'intesa con i servizi inviati che hanno in carico l'utente.

Il progetto educativo individuale tiene conto della valutazione sociale e delle motivazioni per l'inserimento fornite dal servizio inviante e contiene le seguenti indicazioni:

- la descrizione degli obiettivi condivisi con il servizio inviante e l'utente;
- l'individuazione delle figure di riferimento e del/della responsabile del progetto educativo individuale;
- il periodo previsto di permanenza dell'utente nella struttura;
- la descrizione degli interventi e delle strategie da adottare per il raggiungimento degli obiettivi;
- la pianificazione di verifiche dell'andamento del progetto educativo e degli obiettivi individuali;
- la suddivisione dei compiti per l'attuazione del progetto tra tutti gli attori coinvolti.

Nel caso di un centro di prima accoglienza per minori stranieri non accompagnati viene definito un primo PEI, che rileva gli elementi necessari per un percorso individuale più idoneo, tenendo conto del percorso migratorio dell'utente.

L'utente deve essere coinvolto/coivolta nella definizione del progetto educativo individuale.

4.6.2 Coinvolgimento dei familiari/della persona esercente la responsabilità genitoriale

È importante che i familiari/la persona esercente la responsabilità genitoriale vengano coinvolti nella definizione e nell'attuazione del progetto educativo individuale.

Il centro di prima accoglienza per minori stranieri non accompagnati favorisce i contatti con

mit der Herkunftsfamilie im Ursprungsland und überprüft, ob der Nutzer/die Nutzerin über verwandtschaftliche oder freundschaftliche Kontakte auf dem Staatsgebiet verfügt.

4.6.3 Betreutenakte

Die Einrichtung muss für jeden Nutzer/jede Nutzerin eine persönliche Akte anlegen. Diese muss alle Unterlagen über ihn/sie enthalten und laufend aktualisiert werden.

4.7 Schutz der Privatsphäre (Privacy)

Es müssen alle Bestimmungen über den Schutz der Privatsphäre gemäß geltenden gesetzlichen Regelungen befolgt werden, um den Nutzern und Nutzerinnen und deren Familien sowie dem Personal einen maximalen Datenschutz zu gewährleisten.

4.8 Statistische Daten

Der Träger gewährleistet eine systematische Erhebung der Daten, die für statistische Zwecke notwendig sind.

la famiglia d'origine nel Paese di provenienza e verifica se l'utente ha delle relazioni familiari o di amicizia sul territorio nazionale.

4.6.3 Cartella personale dell'utente

La struttura deve predisporre una cartella personale per ogni utente, in cui è raccolta tutta la documentazione che lo/la riguarda, e deve garantire il costante aggiornamento dei dati.

4.7 Tutela della riservatezza (privacy)

Devono essere rispettate tutte le norme sulla tutela della riservatezza previste dalla normativa vigente per garantire la massima tutela dell'utenza e dei loro familiari, nonché di coloro che lavorano all'interno del servizio.

4.8 Dati statistici

L'ente gestore assicura una sistematica raccolta dei dati necessari ai fini statistici.

5. ABSCHNITT

VERSUCHSWEISE EINFÜHRUNG INNOVATIVER DIENSTE

In Abweichung der vorliegenden Richtlinien können versuchsweise innovative Formen stationärer und teilstationärer sozialpädagogischer Betreuung von Minderjährigen angeboten werden. Der Zeitraum von drei Jahren darf nicht überschritten werden.

Vor der Aufnahme eines solchen Dienstes muss das diesbezügliche Projekt der Abteilung Soziales, Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion, vorgelegt und die Erteilung der Genehmigung für die versuchsweise Einführung des Dienstes abgewartet werden. Zudem wird eine formelle Genehmigung des Projektes von Seiten des zuständigen territorialen Dienstes benötigt.

Es müssen Zwischenbewertungen vorgesehen werden sowie eine abschließende Bewertung der Zielerreichung nach Abschluss des Versuchszeitraumes.

6. ABSCHNITT

SCHLUSS- UND ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN

Für Einrichtungen, die bei Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmungen bereits im Besitz einer

CAPO 5

SERVIZI SPERIMENTALI E INNOVATIVI

In deroga ai requisiti di cui ai presenti criteri possono essere erogati servizi sperimentali e innovativi di accompagnamento socio-educativo residenziale o semiresidenziale di minori, per un periodo massimo di tre anni.

Prima di dare avvio a tali servizi è necessario presentare il relativo progetto alla Ripartizione Politiche sociali, Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale, e attendere il rilascio dell'autorizzazione al funzionamento del servizio sperimentale; è inoltre richiesta la formale approvazione del progetto da parte del servizio sociale territorialmente competente.

Devono essere previste valutazioni intermedie nonché una valutazione finale dei risultati raggiunti a conclusione del periodo di sperimentazione.

CAPO 6

DISPOSIZIONI FINALI E TRANSITORIE

Le strutture già autorizzate al funzionamento alla data di entrata in vigore delle presenti di-

Führungsgenehmigung sind, kann der bestehende Standort erhalten bleiben und die bisher genehmigte Aufnahmekapazität in Abweichung der vorliegenden Richtlinien beibehalten werden.

Bestehende Einrichtungen, die die Bestimmungen im Hinblick auf die internen und externen architektonischen Hindernisse nicht vollständig erfüllen, müssen sich diesen im Falle eines Neubaus, teilweisen oder vollständigen Umbaus der Liegenschaft oder eines Zubaus anpassen.

Für das Personal, das bei Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmungen, bereits die Koordinierungsfunktion des Erstaufnahmezentrums für unbegleitete ausländische Minderjährige innehat, gelten die Bestimmungen zum Studientitel nicht.

sposizioni possono mantenere la localizzazione esistente e la capacità ricettiva autorizzata, in deroga ai presenti criteri.

Le strutture esistenti che non rispettano pienamente le norme relative alle barriere architettoniche, interne ed esterne, devono essere adattate alle stesse in caso di nuova costruzione, di ristrutturazione parziale o totale dell'immobile o di suo ampliamento.

Le disposizioni relative al titolo di studio non si applicano al personale che, alla data di entrata in vigore delle presenti disposizioni, era già titolare della funzione di coordinamento del Centro di prima accoglienza per minori stranieri non accompagnati.